

"Happy, Healthy  
& Aging"  
next publication:  
November 16

# THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Thought of the Day

Wisely and slow; they  
stumble that run fast.  
— Shakespeare

60 CENTS

THURSDAY, NOVEMBER 12, 1998

TOWNSHIPS DIGEST

## Home care services get new home

Staff

The home care services of the CLSC-CHSLD La Pommeraiie will be moving into the Saint-Louis Hospital in Cowansville.

About 80 home care workers will be moving into the former nursing home between now and September 1999. The home care service presently works out of rented space in Brigham.

A little over a year ago La Pommeraiie decided to close the Saint-Louis Hospital, in an effort to meet the demands of government cutbacks. Patients there were transferred to other nursing homes in the region, and since last November the building has remained empty.

In a press release CLSC-CHSLD spokesman Jacques Jobin said the home care sector is expanding to meet the needs of an aging population. The goal of home care is to allow the aged or the ill to stay in their own homes as long as possible.

For the last couple of years the CLSC-CHSLD has been looking for new space, even entertaining the possibility of moving into the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital. Jobin said the move to the Saint-Louis site will require few renovations, allowing the workers to move in and set up easily. He said the board of directors decided the Saint-Louis site was the one to best meet the needs of the home care sector.

## South Stukely mayor calls hasty meeting to reassure residents

# TQM promises adequate water supply

By Rita Legault  
SHERBROOKE

While it has not accepted any blame for a water shortage in South Stukely, Trans Quebec Maritime pipeline has agreed to foot the bill for trucking water into town and digging a new well.

That was the news released to citizens by Mayor Roger Beaudoin and the town's lawyer at a hastily called meeting Tuesday evening.

The town said that starting Oct. 30, TQM will be responsible for all the costs of providing an adequate supply of water to the village. That's thanks to a hard-won deal last summer where the pipeline builder promised to ensure a supply of 130 litres of water a minute to the town.

A few weeks ago, Mayor Beaudoin blamed construction of the pipeline through his municipality for reducing the already vulnerable water supply to a trickle, forcing the municipality to truck in water at a cost of at least \$500 a day.

Since then, TQM paid half of the \$12,000 water bill accumulated since the town dried up on Sept. 11. This week TQM notified the town that it will pay the other half.

In the meantime, TQM hired experts to dig another well, but their first effort came up dry. The well drillers are looking at two other sites and, if all goes well, there may be a reliable source of water by Christmas.

Of course that depends on the quantity and quality of the water at the source as well as securing a permit from the environment ministry. But even if there is no water by the holidays, chances are good that the well will be full again by January or February.

Last night, Beaudoin held a public meeting to discuss the water shortage with residents along the water main. He said residents who showed up were "very satisfied" with his report and the

deal with TQM.

Despite assurances, residents say they are still concerned about the water supply.

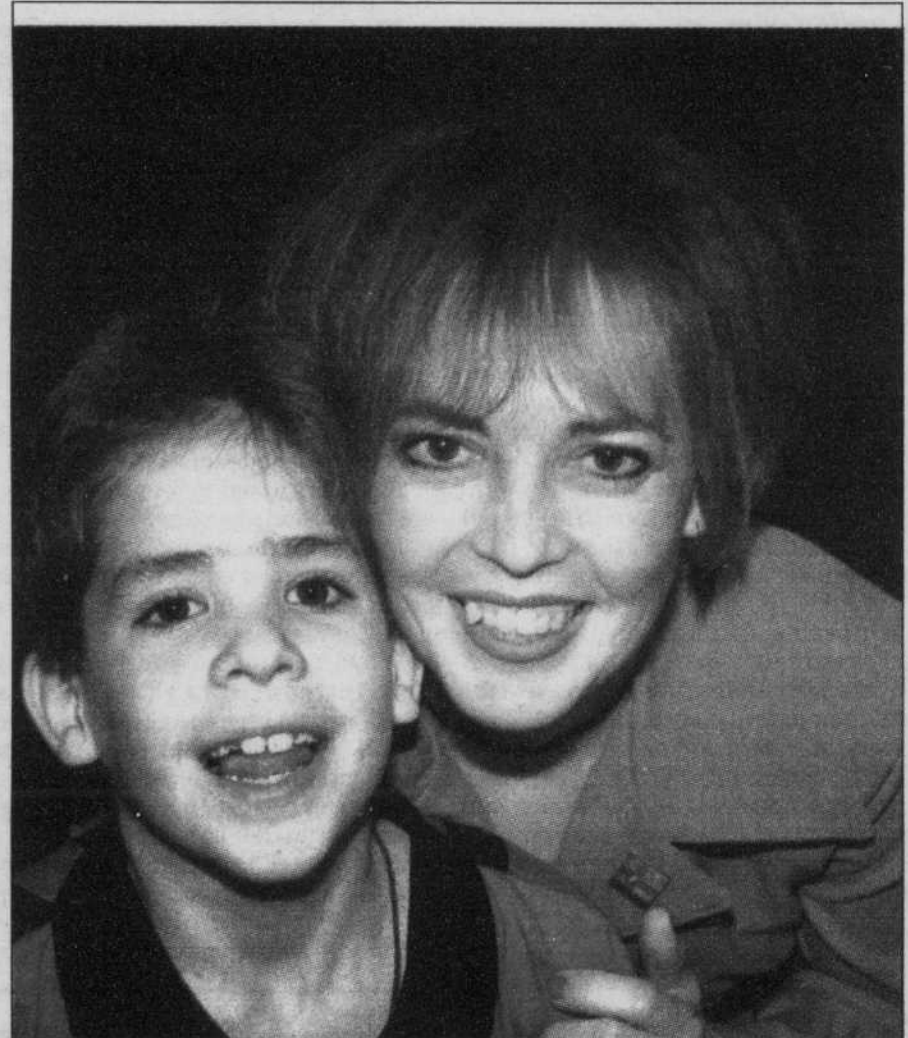
Rita Boisvert, one of the 70 landowners who gets water from village's water main, is still worried that TQM may

refuse to pay and stick landowners with the bill.

Boisvert said that in 1983, construction of an earlier pipeline by Gas Metropolitan led to water shortages and the need to dig a new well. Taxpayers footed

SEE TQM, PAGE 5

## LAUNCHING LEUCAN



CATHY GIBSON

Johanne Blanchette and son Mathieu Champagne, 8, helped launch the Leucan fund-raising campaign. See page 3 for story

Warm up to this special

EPA approved

0 cash interest before May '99\*

4 cords of wood

\$228 value

FREE\*\* with purchase \*\*and this coupon

4350 Industriel Blvd., Sherbrooke

(next to Sears Warehouse, 2 minutes from Carrefour de l'Estrie)



JAYLINE WOODSTOVES

slow burning  
\* upon credit approval — valid until December 15/98

Education goes from dawn to dusk in Korea

# New Townships talk about home

Nowadays, with the benefit of telecommunications, people can see news from the other side of earth. Therefore people's interest in issues around the globe is growing everyday.

Many people know about the Republic of Korea and some may already have been to Korea for work, tourism, or private business.

Sometimes it's very nice to hear the Korean, "An nyeong haseiyo" instead of "Hello" from Canadians.

Especially Quebecers recognize that there was a "Hyundai" in Bromont, so they might have an interest about the country.

I have recently moved to Quebec from Korea with my family.

I understand that all immigrants come to Canada to live in better conditions - it's common sense!

When I think about the educational circumstances of my three children, I believe I did absolutely the right thing to come here.

If my family had stayed in Korea....?

Hereby, I want to introduce a small part of the Korean educational system: six years for elementary school, three years for middle school, three years for high school.

Generally the Korean government issues a certificate after 12 years. After high school, if you want to continue studying, you can go to university through Entrance Examination. Apparently it is almost the same in Canada.

But problems begin when you want to go to university. More than 90 per cent of students who graduate from high school want to go to university.

Frankly speaking, the willingness of their parents for university is much bigger than their own.

And "all children are supposed to follow their parents" according to "Confucianism." And Korea is a typically Confucian society.

Only 60 per cent of the 90 per cent can survive the Entrance Examination. But if you want to go to a more popular university, you should remain in five

per cent out of 60 per cent. Actually every parent insists that their children should remain in a high class university which can be recognized by everyone.

We call that exam the "Admission War."

Let me introduce their way of studying.

Students usually leave home at six in the morning with their meals - for lunch and supper.

If you think that they could have breakfast in the school cafeteria, it's a complete misunderstanding. They don't have eating rooms - only classes. They arrive back home around 11 at night. And they continue to study until one or two in the morning.

There is one common expression among students "4 dang 5 lak." It means this: if you sleep only four hours in a day and study the rest of the time, you can succeed the entrance exam, but when you sleep five hours in a day, you will surely fail the exam. Very funny or very serious?

Some families start this routine when their children are still in elementary school - some in kindergarten. "Early birds catch the worms."

You might have a deep breath as you travel through this article, and surely have questions like, "But why, why should they go to university?"

As I mentioned before, Korean society is traditionally a Confucian one.

In that circle, people firmly believe that only a good education can ensure better conditions in the tough voyage of life.

When Capitalism and Pragmatism were introduced to this Confucian world, people began to think that a better job, a superior living condition can be an absolute goal in their lives.

How can you get those better things?

Enroll yourself in a popular university and you will be recognized by people and you will be winner in survival-game

AN NYEONG HASEIYO



CHO SANGWOOK

-simple as that.

Can you guess the amount of stress that students and their families have in this battlefield?

Every year some students end their lives through suicide because of the stress.

Normally Korean parents believe in "Maing-mo Samcheon ji; kyo." This means the mother

of Maing-ja moved three times for her son. The concept of Maing ja is very important to Korean people who think, "Confucius is first and Maing ja is next."

At first, she moved beside the funeral service house, and she found her son crying all day for imitating the funeral. So she moved to second house and there was a market nearby. She noticed her son imitating the vender.

She moved again for the third time, next door to school and she was satisfied when she saw Maing ja studying all day long.

As a result, Maing ja could be the greatest scholar ever.

According to Confucius, education is the best and merchant is the worst - very strange conceptions, aren't they?

Korean parents who believe in this story want to do everything for their children.

Some parents spend more than 70 per cent of their salary on private lessons for their children, others sell their houses and have extra jobs for the cost of education.

In Entrance Examinations, the area of foreign languages is very important. When you watch the structure of Korean language, it is almost the opposite of English. I will give you an example; I go to school everyday by bus. If you write in version of Korean - I everyday to school by bus go.

The orders of subject, verb, object....everything is mixed. Yes, it's very difficult for Koreans to speak English or French. Therefore, English teachers who have a license to teach, especially from

an English-speaking country are very popular. Students need them. Every salary man needs them for their promotions - that situation has never changed. Those teachers easily make more than \$10,000 per month. This is not fiction!

In this article, I tried to explain a small part of a small country which is located very far from here. Does this story exist just for fun, or do you necessarily need to know about Korea?

During 5000 years of its history, Koreans have experienced thousands of wars. Many Canadian Veterans remember The Korean War which occurred in 1950.

Geographically, Korea is located among China, Russia, and Japan, and Korea is very small compared to others. But it is an independent country. We survived from all tough waves in history. The Koreans are extremely strong! You already know how Korean students survive the Entrance Exam.

After a long period of Confucian society, capitalism was introduced 50 years ago, and only 50 years endeavor made the Korean - economic status number 10 in the world just before. I.M.F. (International Monetary Fund) swept away Korean economic situation.

Even though they have hard times now, every economist is sure that Korea will be good again very soon.

Many Quebecers view Korea in connection with "Hyundai." But actually there are lots of enterprises like "Hyundai" in Korea.

And I know that they think of Canada as a very nice country to invest in because they want to expand their area to all of America.

Although it's very small and far, get to know that country! In fact, more than 2000 people are waiting for their interview to come to Quebec as "Invest Immigrant."

Who knows? Hyundai-Bromont may operate again sooner or later.

Cho Sangwook, his wife and three children are newcomers to the Eastern Townships living in Eastman.

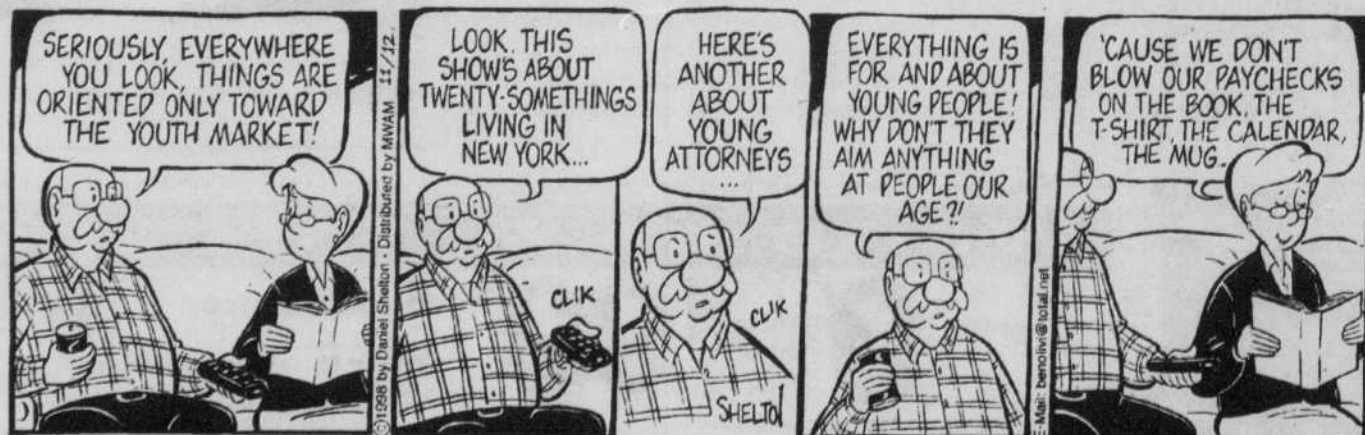
## TODAY'S WEATHER



### REGIONAL FORECAST

Partly clear on Thursday  
High of 7 and low -1  
Friday high of 4 low -2  
Weekend will bring a mix of sun and cloud

BEN © by DANIEL SHELTON



Journal de Montreal journalist among those questioned

## 14 prosecution witnesses testify at Sabourin trial

By Maurice Crossfield

The East Bolton kidnapping trial continued Wednesday with testimony from some 14 witnesses for the prosecution.

The morning's hearings included testimony from several doctors who examined Aurore Tremblay after she jumped from a moving car on the morning of Oct. 12, 1997. The medical experts confirmed that Tremblay died as a result of a severe skull fracture. Shortly after the escape she lapsed into a coma and never regained consciousness. Tremblay died two weeks later.

Also questioned were Yvan and Carmen Tremblay, neighbours to Hans Kaiser, Tremblay (no relation) and Marie-Claire Guérif in East Bolton. They had been playing cards at Kaiser's home that night, but left before Georges Sabourin, his wife Josette Monbaron and brother in law Denis Renaud showed up shortly after midnight on Oct. 12.

However their name resurfaced again

on recordings Sabourin made of his victims. In the Guérif tape she listed the Tremblays as having taken part in an alleged sex party in which Sabourin contends he and his wife were drugged and Monbaron was gang raped. Testifying Wednesday both stated they knew nothing of any such event.

Journal de Montreal reporter Guy Roy was also called to testify. A few days after the bungled kidnapping Roy met Sabourin and Monbaron and carried out an interview in which the couple first made their allegations of the gang rape public.

Roy testified that he carried out the interview because he was looking for proof of the rape, which allegedly took place at Kaiser's Pierrefonds home sometime after Christmas, 1995.

In the afternoon Daniel Hallé, a neighbour of Kaiser's in East Bolton, took the stand. He was the only person to see the three during their kidnapping, and said he didn't realize what

was happening at the time.

Hallé said he was coming from his unfinished home to use a public washroom set up near Kaiser's home when he spotted Kaiser and Tremblay in a car. He spoke with Kaiser for a few minutes, and testified he didn't see who was in the driver's seat.

"I saw madam Tremblay in the back seat, she seemed to be ill," Hallé said. "I made a joke but she did not respond."

Hallé said Kaiser attempted to alert him to what was going on.

"He did something with his eyes, but I didn't understand that it was a message," he said. It was only when talking to Kaiser afterwards that he became aware of what was going on.

When he came out of the washroom a few minutes later, the kidnapers and their victims were gone.

Also questioned were several police officers concerning the Dec. 16, 1997 arrest of Sabourin and Monbaron at a friend's apartment in Montreal. Quebec

Police Force detectives Michel Fauchon and Gilles Déry were visiting Gilles Verville in an attempt to garner information as to the whereabouts of the couple, when they spotted Sabourin and Monbaron trying to escape from the balcony of the apartment. Both officers testified that once caught, the two surrendered peacefully.

Following the arrests Sabourin was brought to the QPF headquarters in Sherbrooke, while Monbaron was taken to the Montreal headquarters. Upon their arrival both were taken to interrogation rooms, where they were questioned on video.

The videotape of Sabourin's investigation is expected to be carried out today at the Granby courthouse. Following that the jury will be dismissed for the weekend, returning Monday for the beginning of Sabourin's defence. Sabourin is defending himself in the trial, which has seen 24 witnesses called to testify.

Donations support research and families

## Campaign raises funds for children with cancer

By Cathy Gibson  
SHERBROOKE

Mathieu Champagne is a rambunctious eight-year-old. The smiling young spokesperson for LEUCAN drags his hand around one of the pillars in the upper foyer of City Hall as he circles it again and again. Champagne is waiting for Jean Perrault, mayor of Sherbrooke, to arrive and help him launch LEUCAN's latest fund-raising campaign, Étiquettes de Noël.

"I drew Santa Claus," said Champagne, describing a drawing he submitted to the organization. Champagne's was one of five chosen from among thousands to be used on the Christmas tags and greeting cards which are the focus of the campaign.

The tags and cards will be sold to raise money for the families of kids with leukemia and other forms of cancer; the association is committed to providing a

better quality of life for these children and their families, and a large portion of the money is used to help with the non-medical expenses a family incurs when a child has cancer.

"Sometimes a parent must give up their job to look after the sick child, they must pay for transportation to the hospital in Montreal, hotels and babysitting if there are other children in the family," said singer Johanne Blouin during the official launch. "These expenses can cost parents from \$250 to \$1000 a month." Blouin, official spokesperson for the campaign, noted a good chunk of the donations also go towards research into children's cancers.

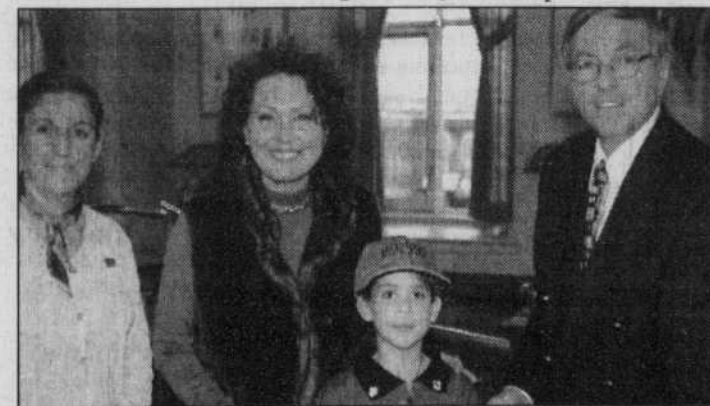
The goal of the 1998 Sherbrooke campaign is \$50,000, an amount Blouin sees as manageable. "I am positive the

generosity of the citizens of Sherbrooke will allow us to reach our goal," she said.

Twenty thousand households in the Sherbrooke region have already received an envelope with the Christmas tags, a letter from Champagne describing his battle with cancer and an order form for the cards enclosed.

Cancer afflicts more than one child in 400 before they reach the age of 15. On average, there are 274 diagnosed cases of cancer in children in Quebec alone, and 35 per cent of these are leukemia, a cancer of the blood. Usually found in children between the ages of three and five, it can appear at any time. The symptoms include but are not

limited to: fatigue, fever, aches, pallor, a tendency to bleed and swelling of the spleen and/or liver.



CATHY GIBSON

Sherbrooke mayor Jean Perrault joined Mathieu Champagne and supporters in this week's launch of the Leucan campaign.

### TELEPHONES Christmas Specials

*Santa's Savings*

15%\* OFF ALL CORDLESS MODELS

10-15%\* OFF ALL OTHER MODELS

Jacks Installed & Repaired Cheaper than BELL!

Residence / Commercial

David Moore  
DO MORE FOR LESS  
(THE alternative to BELL!)  
(819) 564-2303

\* Discount on purchases made/ordered Nov. 1-Dec. 25 & on presentation of this ad

### CHRISTMAS OPEN HOUSE

Please join us for our  
Holiday Open House  
Saturday & Sunday Nov. 14<sup>th</sup> & 15<sup>th</sup>  
9:00 a.m.-5:00 p.m. both days

- \* Receive a **FREE** holiday planner & 1999 Datebook with any Hallmark purchase.
- \* Register to win a "holiday prize" (\$100 retail value)
- \* Take advantage of our 10% storewide "OPEN HOUSE" discount
- \* Don't miss SANTA - Sunday only, 12:00 noon - 3:00 p.m.
- \* Take time for coffee & cookies

Lennoxville Tri-U's

Hallmark

3 Belvidere Street  
Lennoxville 822-2632

Subscribe to The Record  
Call 569-9528



## FINANCIAL PLANNING

By Frank Cameron

C.A.D.M. R.F.P.

### How to build a budget that works

Do you ever get that feeling that you're losing track of your spending? Or that your money seems to be flying out the window?

If that's the case, it's time to figure out exactly where your hard-earned income is going -- and to do something about it. The best route to financial self-discovery is through a budget, which can help you monitor spending and show you how to get your finances under control.

Getting started on a budget isn't difficult. These days, many people use computer software to manage their personal finances. If that's the case -- and if you've kept accurate records of income and spending -- you might be able to cobble together a basic budget with a few keystrokes. Alternatively, you can use a computer spreadsheet program to assemble your budget from scratch. Even without a computer, putting together a budget isn't hard. You'll have to do some math, but the end result will be the same.

Here's how to get started.

**Income.** The first thing to do is calculate your monthly income. Using the pages of a notebook or your computer software, list all the components of your income and enter the corresponding amounts in a column. Include salary and bonuses, pension income, investment income from stocks, bonds or rental real estate, alimony and child support. You may wish to consult your tax return from the last year to ensure you don't overlook anything. Remember also to include in your income items such as income from guaranteed investment certificates (GICs) and savings bonds, which accumulate each year but are not paid out until maturity.

**Expenses.** In another column, list your monthly expenses. Use your cheque book, bank and credit card statements and other records to paint a picture of how much you spend. Average your expenses over three or four months so you'll include less frequent expenditures such as clothing, car repairs, holiday expenses and property taxes (if not com-

bined with your mortgage payments). Your expense column should be as detailed as possible, including everything down to daily lunches and coffee.

Include items such as mortgage payments or rent, utilities, loan payments, private health insurance, parking fees, public transportation, dry cleaning, gifts, vacations, charitable donations and entertainment. If you put aside money for savings or investments (including RRSP contributions), you should note these as well.

Now total your income and expenses columns separately to get an accurate idea of how much you earn, and where it goes. Then subtract your expenses from your income to see what's left over at the end of each month. That's the additional amount you have to save and invest. If the amount is small (or perhaps even negative) you've got some fine-tuning to do. Yet even if you're pleased with the end result, you can still use your budget to find ways to increase the amount available for your savings and investments.

That usually means cutting costs -- since increasing income isn't as easy for most people. By using your budget as a tool to map out a route to spending cuts, you'll boost your savings potential.

What's the best way to do that? Make one last column, and jot down what you really want to spend every month in each category. Try cutting back a little at a time, and stick to your plan. Then revisit your budget in a few months to see how you've done. You might be pleasantly surprised.

*This column, written and published by Investors Group Financial Services Inc., is presented as a general source of information only and is not intended as a solicitation to buy or sell investments, nor is it intended to provide legal advice. For more information on this topic or on any other investment or financial matters, please contact your financial advisor.*

Mr. Frank Cameron is a Chartered Administrator, and Registered Financial Planner, with Investors Group.

## Support group aims to raise awareness of women's health issues



SYLVIA WARDEN

Melanie Whitman, Gloria Thompson and Julie Pohoresky are members of an HPV support group in the Eastern Townships formed to raise awareness of women's health issues.

By Sylvia Warden  
NORTH HATLEY

Pregnancy and AIDS may scare people into using condoms during sex but what about Human Papillomavirus.

Never heard of it?

You're not alone, says Julie Pohoresky, a women's health activist who worked for 12 years at the Ottawa Civic Hospital as a lab technician studying pap smear results.

"A lot of people don't know about it but it's very prevalent."

She estimates between 10 and 50 per cent of all sexually-active Canadians carry the virus. It can lay dormant in the majority of those who carry it but one to two per cent of those who do exhibit symptoms go on to develop cervical cancer. Of those who are diagnosed with cervical cancer, 95 per cent tested positive for HPV.

It's that link that rallied Gloria Thomson of Stanstead to become an advocate for HPV education.

"Twenty to 30 years ago they used to say prostitutes get it but nuns never do, so we knew way back then that it is a STD (sexually transmitted disease)," said Thomson, who is also a lab technician.

The STD label, does little to stir interest in the disease. The American Centre for Disease Control reported 800,000 new cases of HPV in 1990 making it the most common sexually transmitted disease in the U.S. but most people know nothing about it.

Walk around a university campus or a busy office and few if anyone has heard of the virus.

HPV manifests itself in the form of warts and wart-like growths on a person's genital area. The disease's severity and a woman's likelihood of developing cervical cancer depend on the type of warts.

While Thompson and Pohoresky know a lot about the technical side of the ailment, Melanie Whitman knows its symptoms first hand.

Whitman is the only member of a seven-person support group formed in the Townships that has HPV.

"You can get it even if you are responsible," said Whitman who noticed warts on her genital area but felt no pain.

Whitman said in her experience, doctors aren't much better, than the public, when it comes to information on HPV.

"As far as family doctors go, I know more about HPV than the ones I have seen."

Stymied by traditional medicine, following being diagnosed by a pap smear test, Whitman has found help with a homeopath in Sutton.

"She didn't know a lot about HPV but she knows about boosting my immune system by studying my personality." Whitman's treatment includes taking cedar in the form of a pellet, which she puts under her tongue and waits for it to dissolve.

"I went to a homeopath because (traditional medicine) was just treating the symptoms, I wanted to treat the cause."

Whitman who developed low-grade lesions on her genitals isn't scared about the C word.

"There are more than 70 types of HPV and I have one that has a very low risk of developing cervical cancer," Whitman said.

A depressed immune system brought on by stress, smoking and taking the pill for a long time can trigger HVP. The three women say using a condom and a spermicide can help stop the spread of the disease.

"All it takes is one time," said Whitman.

The support group is looking for new members and would like to start an education campaign in area schools.

"Now that Melanie has joined, it has given us a new perspective," said Pohoresky.

A chapter of HPV: Canadian Citizens for Awareness and Support is meeting in the Townships. For details contact Julie Pohoresky, 565-1773 or Gloria Thomson, 838-4456.

# Tiny town pays tribute



PARISA MANSOURI

Normand Potvin, Mayor of Newport, Malcolm Burns Newport pro-mayor and town councillor, and Samuel Harbinson a member of the Sawyerville Legion attended Remembrance day ceremonies.

By Parisa Mansouri  
SPECIAL TO THE RECORD  
ISLAND BROOK

The community of Newport marked the untimely passing of Edward Wood, the only surviving World War I veteran in Lawrence Colony.

Wood died early Wednesday morning, on Remembrance Day.

Newport Township had a special way of commemorating its war veterans this year.

At a ceremony yesterday, the town unveiled two plaques carrying the names of men and women who had served the country in World War I, World War II, the Korean War and in peacekeeping duties.

"If these people hadn't served we probably wouldn't be here today," said councillor Anne Marie Dubeau.

The plaques listing the names of veterans were the idea of councillor Malcolm Burns.

"I think it's important for a little community to realize that there are 130 men and women (from their community) who served in the wars," Burns said.

## TQM:

CONTINUED FROM PAGE 1

the \$24,000 bill for that disaster.

Boisvert and her husband Georges-Emile were among the opponents of the pipeline, mainly due to fears about the vulnerable underground water table.

Innkeeper Gérald Brodeur is hoping for a quick solution.

Brodeur, who has the last residence on the town's water main, said there is no pressure and that he often gets air for two hours between the time the tanker trucks arrive around 6 a.m. and the time water arrives in his faucets.

The bed and breakfast owner said that one morning he had to get a bucket of water from his pond to flush the toilet for two of his guests from Europe. They were not impressed.

"Winter is coming and we are worried about what is going to happen," Boisvert said. "Water is important."

Burns, Dubeau, and a few others put much effort into finalizing the list of veterans. Dubeaus' family took care of the rest.

Her daughter Stacey inscribed the names in calligraphy on the plaques. Her son Jason did the drawings and her husband Paul framed them.

Dubeau, who has relatives listed on the commemorative plaques, said she and her family have been touched by the project.

"It was a great learning experience for all of us," Dubeau added.

The day's ceremonies were modest, but reminded all present of the contribution their fellow townsmen had made.

Joan Yeates, the last war veteran widow, said the plaques were a great way to preserve the memory of those who fought in the wars.

Donald Cooper said both his father, Wilford, and brother, Robert Gardner Cooper, served in the wars.

"It's nice to see that they're remembered."

Meanwhile Mayor Beaudoin is accentuating the positive when talking to citizens and trying to avoid the media.

"I don't want to put oil on the fire," the elderly mayor told The Record, adding that he was still in negotiation with the pipeline builders and would no longer talk to reporters.

"We have a good relationship with TQM for the benefit of citizens and we don't want to hurt it," he explained, before demonstrating his refusal to answer any questions by slamming down the phone.

The municipality and the pipeline builders still have to discuss what caused the water supply to dry up, and to determine whether or not the shortage is temporary or permanent. Both parties have agreed to exchange reports from their experts.

The names on these lists are in memory of the men and women who at one point and time lived in the Township of Newport and served their country in the First and Second World War, the Korean War and in Peace Keeping Duties. The list was compiled by veterans, family members and friends. We trust that the lists are accurate, but in the case of any errors or omissions, be assured that it was unintentional, and corrections will be done by communicating with the administration of the Municipality of Newport.

### World War I

#### Killed in Action:

Edwin Carr (Pte.)  
George Davis (Pte.)  
J.O. Kittridge (Pte.)  
John McKeag (Pte.)  
Willard Seal (Pte.)  
Charlie Loveland

#### Wounded:

Herbert Bennett (Corp.)  
Renford Morrow (Pte.)  
Angus Wood (Pte.)

W.G. Alden  
R.G. Bennett (Sgt.)  
Wallace Boyd (W.W.I & II)  
A.W. Buckland (Sgt.)  
R. Chapple (Sgt.)  
Percy Coy (Pte.)  
John Dawson (Pte.)  
Enoch Dubeau  
James French (Pte.)  
Ernest Holbrooke (Bdgt Sgt.)  
Kelsey Hough  
Fred King (Pte.)  
Walter Masters (Corp.)  
Alex McKeag (Pte.)  
Oral Miller (Sgt.)  
Lorne Pollock (Pte.)  
Henry Potter (Pte.)  
H.H. Robinson (W.W. I & II)  
S.R. Statton (L/Cpl)  
William Stratton  
(Revised 20/10/98)

Wallace Barr (Pte.)  
W.A. Bishop (W.W.I & II)  
Frank Brennan (Pte.)  
F.B. Chapman (Pte.)  
Burt Cook (Pte.)  
Alfred Darker (Gnr.)  
George Dougherty (Pte.)  
George Edwards (Gnr.)  
Eddy Harvey (Pte.)  
William Horan (Sap.)  
D. Kerr (Cpl.)  
Allan Lister (Pte.)  
Francis G. McCormick (Pte.)  
Wesley McNaughton (Pte.)  
Charles Pankhurst (Pte.)  
Johnnie Porteous (Pte.)  
Fred Robinson (Pte.)  
James Smith  
Wilfred Stevens (Pte.)  
Chas Thompson (Pte.)

### World War II

Robert Adams  
Arthur Alden  
Oscar (Dick) Aulis  
Dales Bates  
Teresa Beliveau  
Kenneth Bowker  
Cecil Campbell  
Jack Cooper  
Wilford Cooper  
Irene Desrusseau  
James H. French  
Leo Giroux  
Sam Harbinson (Korea)  
Pieter Heegsma  
Robert Henderson  
Arthur Hurd  
Lionel Hurd  
Gordon Laroche  
Colin MacCallum  
Charles Martin  
William Martin  
Albert McAulay  
Harold McCormick  
Robert Muir  
Harris G. Nugent  
George Perras  
Lyle Rand  
Alfred Robinson  
Frederick Robinson  
Ralph Smith  
Everett Speck  
Harold Stratton  
James Swift  
Olivoid Theberge (Korea)  
Rolland Warburton  
Clark Willard  
Hugh Wilson  
Norman Wood  
Clifford Wyman

Victor Adams  
Lawrence Aulis  
Osmond (Snap) Aulis  
Leon Beliveau  
M. Bennette  
Theodore Buck  
Vernal Cook  
Robert Gardner Cooper  
Leon Desrusseau  
Victor Drouin  
Harvey French  
Carlton Goodenough  
Lee Hardman  
Lloyd Henderson  
William Henderson  
Irene (Mathew) Hurd (S. Africa)  
Russell Kerr  
Howard Loveland  
Leslie MacCallum  
Fredrick Martin  
Harry Master Jr.  
Stanley McCqallum  
Alton Montgomery  
Froid Neilson  
Emerson Parker  
Walter Perras  
Frederick Robins  
Bert Robinson  
Elsie Smith  
Donald Stoddard  
Walter Statton  
Jack Swift  
Donat Tardif  
William Oliver Todd  
Clifford Westgate  
Harold Wilson  
Edward Wood  
William Wood  
John R. C. Yeates (Korea)

### Peace Keeping Duties

Richard Marshall (Golan Heights, Cypress)

COMMUNITY FORUM

# Groups call on premier to honour obligations

*"A right delayed is a right denied"*

If the government wants to understand the public's lack of confidence in the political leadership given to the health care system, it need look no further than its own record with respect to application of the right to health and social services in English.

On October 15, in Bonaventure, the Minister of Health and Social Services, Jean Rochon, told the English-speaking community that access programs of health and social services in English would be approved by the government in a few more weeks. He stated there were administrative details still to be ironed out. This explanation for deferring approval until after the elections is unacceptable. There is no reassurance here, because it is the eighth time since January, 1997, that the Minister has gone on record with a date for Government approval:

- January 27, 1997: Minister's communiqué - "after consultation with different interests, such as the OLF, the Cabinet will proceed to final approval of the plans between now and the spring (1997)

- April 22, 1997: The Minister confirmed before the Commission des Affaires sociales that the Government was aiming to complete approval of all plans for the month of June, 1997.

- June 13, 1997: The Minister stated in the National Assembly that he and Mme Beaudoin would report to Cabinet on the access programs at the end of June (1997).

- February 5, 1998: Having missed the June, 1997 deadline, the Minister affirmed before a Parliamentary Commission, that: "Between now and June 1998, I don't think I'm mistaken in being confident that all the plans will have been

revised, validated and we can approve them in definitive manner."

- May 4, 1998: The Minister again affirmed before a Parliamentary Commission that five or six plans were finished to be presented to Cabinet shortly, reaffirming the objective to complete the whole operation before the end of June, 1998.

- June 17, 1998: The Minister declared before a Parliamentary Commission that it could be reasonably expected the approval of the plans would occur before Labour Day.

- September 16, 1998: In Trois-Rivières, the Minister stated the deadline for approval of Cabinet was now October 20, prior to the opening of the National Assembly.

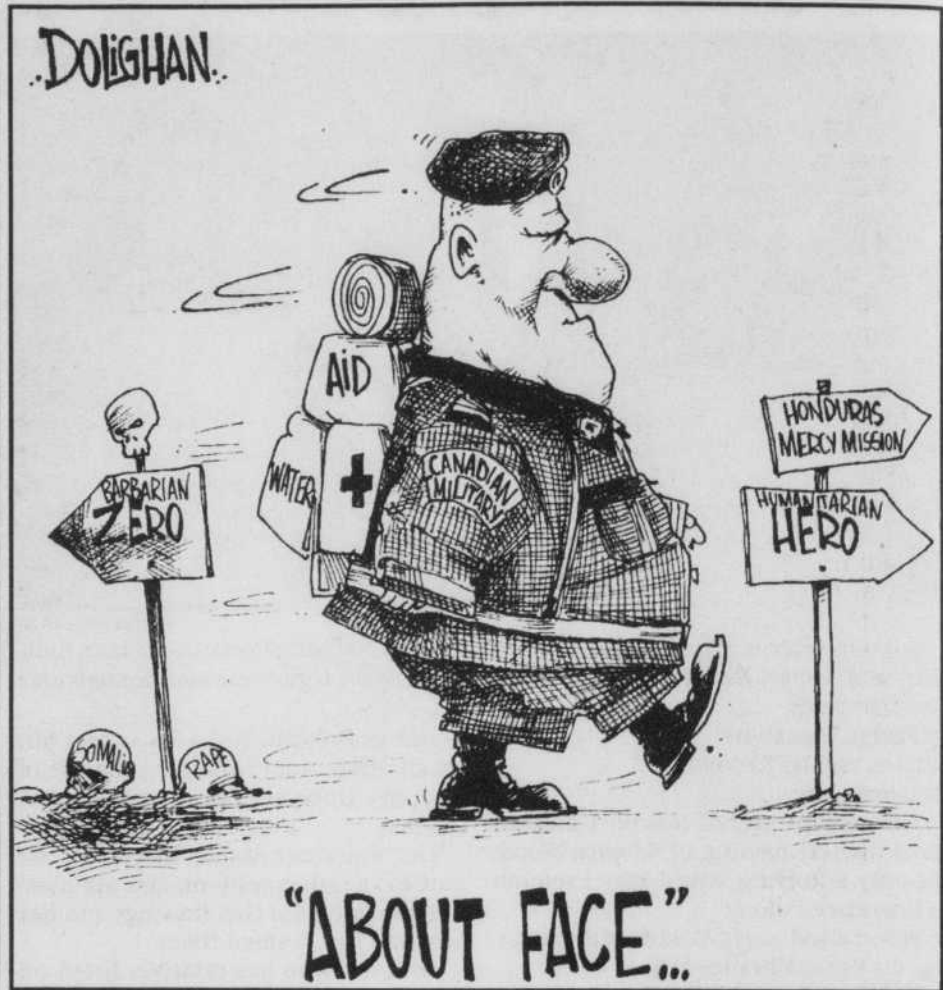
- October 15, 1998: In Bonaventure, the Minister stated that the access plans would be approved in a few weeks, to allow time to iron out administrative details.

Mr. Bouchard: Honour your obligations

Mr. Bouchard, "a few more weeks" will not do. Respect the consensus on language so painstakingly established in the health and social services systems over the last decade. Honour your legal obligation and approve the access programs now.

Signatories to the declaration:

- Chateauguay Valley English-speaking People's Association
- Coaster's Association
- Council for Anglophone Magdalen Islanders
- Committee for Anglophone Social Action
- English-speaking Catholic Council Outaouais Alliance
- Townshippers' Association
- Voice of English Quebec



"ABOUT FACE..."

LETTERS TO THE EDITOR

## Radio Shack's language policy lost this customer

DEAR EDITOR,

Due to the unjust language situation here in the province of Quebec, I am enclosing a letter to you that I recently submitted to Radio Shack, Granby.

Attention Customer Service, Three or four weeks ago I went into the Radio Shack store located in Les Galeries de Granby to purchase an electrical item for my hi-fi stereo.

On my way out I noticed a satellite dish which had been mounted for display purposes. I asked the Manager, Mr. Daniel LaManna if I could obtain some specific literature on their system (as I was in the market for a

purchase). He seemed embarrassed at my request and apologized profusely saying that he had nothing in English as this store was deemed exclusively French and that none of their store literature was bilingual. He did mention that he would try to obtain English material in a week or so, probably from Ontario. I could not believe my ears that the only Radio Shack store in Granby was

exclusively French and that Granby with a reasonably large English population could not provide bilin-

gual brochures on any of their Radio Shack products.

During the several years that I've patronized this store I did obtain excellent service from manager Mr. David LaManna and his staff. I have spent several hundreds of dollars at this specific store, including a purchase of (prior to this event) a computer. The language difference had never been brought into focus.

I said that I was disappointed but vowed to never patronize this store again.

What is happening here in Quebec? This is the highest taxed province in Canada and in perhaps the only area in North America where we find ourselves ostracized and made to feel like second class citizens.

I hope and pray that the November 30th election in Quebec will change all this.

Yours respectively

WILLIAM H. JARAND  
Foster

P.S. Both Mr. LaManna and his staff along with myself have communicated in both French and English. We have stumbled occasionally and laughed at our language "faux pas", but always ended up making a deal.

P.S. I recently purchased a satellite dish and programs but not from Radio Shack.

THE RECORD  
a division of  
Communications Quebec inc.  
2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1  
FAX: 819-569-3945 NEWSROOM E-MAIL:  
record@interlinx.qc.ca

RANDY KINNEAR PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
SHARON MCCULLY EDITOR ..... (819) 569-6345  
SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. .... (819) 569-9511  
JULIE VINETTE ADV. DIR. .... (819) 569-9525  
RICHARD LESSARD PROD. MGR. .... (819) 569-9931  
MARK GUILLETTE PRESS SUPERV. .... (819) 569-9931  
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. .... (819) 569-9931

DEPARTMENTS  
ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0  
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

	SUBSCRIPTIONS			TOTAL
		GST	PST	
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	8.35	\$119.63
6 MONTHS	53.50	3.75	4.29	\$61.54
3 MONTHS	27.00	1.89	2.17	\$31.06

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.  
The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$3.00 per copy prepaid.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member  
ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

## Emons Transportation complete's takeover of CN's Sherbrooke subdivision

# New railway to roll through the Townships

By Charles Bury  
SPECIAL TO THE RECORD  
SHERBROOKE

Canada's newest railway expects to begin operating between Richmond, Que. and Island Pond, Vt. on Quebec's election day - Nov. 30.

Company officials have been buying locomotives and hiring staff to prepare for the friendly takeover.

Last summer the U.S. holding company Emons Transportation purchased the Sherbrooke subdivision of the Canadian National Railway. The Pennsylvania-based Emons has created a new subsidiary, le chemin de fer St-Laurent et Atlantique (Quebec Inc.), to provide freight service to industrial customers along the historic line, which is part of the original Grand Trunk Railway.

Customers, management and unions are all pleased with the changeover, says the new boss.

Some of the SLR-Q's workers will move over from CN while others will be newcomers, says Emons chairman and president Robert Grossman. Final job interviews and medical examinations are

taking place in Montreal this week.

CN has removed most of its equipment and materials from along the line and the rest will be gone soon. A steel shed built just last year for snow removal equipment has been removed from the CN yard at Richmond, along with several dozen freight cars. That leaves only a few empty boxcars to serve paper mills belonging to Domtar near Windsor and Kruger in Bromptonville.

SLR-Q has bought the tracks from Island Pond to Ste-Rosalie Jct., near St-Hyacinthe, but CN crews will move the trains between Montreal and Richmond.

The 157-kilometre (94-mile) line runs through Acton Vale, Richmond, Windsor, Sherbrooke, Lennoxville, Waterville, Coaticook, Dixville and Stanhope, entering the U.S. at Norton Mills, Vt.

A decade ago Emons bought the 276-km (165-mile) New England portion of the Grand Trunk between Island Pond and Portland, Maine. The new owners revived its original name, St. Lawrence and Atlantic Railroad.

CEO Grossman confirmed in a telephone interview Tuesday that SLR-Q has

bought 10 second-hand M420 diesel locomotives from CN. They were not part of the original deal. Originally built by the Montreal Locomotive Works, they are being reconditioned at the CLN railway workshop in Charny, near Quebec City.

The first of them has now rumbled south (east in railway parlance) to North Stratford, New Hampshire. There they will be repainted in the SLR's distinctive yellow and blue 'bumblebee' paint scheme. These engines are familiar to Eastern Townshippers, having been in frequent use on the CN Sherbrooke subdivision.

CN was glad to get rid of the line, which is no longer part of the rail giant's master plan. Weighed down with a cumbersome internal bureaucracy and rigid unions, the big company was unable to please its Townships customers, which it considered too small to be worthwhile.

Grossman says he has met most of CN's customers and they seem "very happy" with the impending change. He said SLR-Q expects to attract many new customers in both the Townships and

New England, "and we have reached agreements with the four unions. It's going very well."

Employees will spend the coming months straightening out the kinks that come with any new project. Starting next spring, Emons said, SLR-Q crews will start repairing a few twists and turns in the rails themselves.

The original Grand Trunk Railway linking Montreal and Portland opened in 1853. It was the first rail line anywhere to cross an international boundary.

The CN-Emons transaction puts an end to Canadian ownership of operating railways in the Eastern Townships. Two years ago CN's rival Canadian Pacific Railway sold its Farnham, Sherbrooke and Wells River (Vt.) subdivisions to Iron Road, another American holding company. The ex-CP lines operate as part of the Maine-based Bangor and Aroostook System.

Last year Iron Roads won the coveted Railway Age award as short line Railway of the Year in North America. This year the award went to Emons Transportation.

## 'There are 300,000 to 400,000 patients who haven't recovered yet from losing their GPs'

# Quebec GPs weigh in as doctors battle PQ

By Jeff Heinrich  
SOUTHAM NEWS  
MONTREAL

**T**hey complained, they threatened, and - at least temporarily - they conquered.

First it was specialist physicians. Then it was general practitioners working emergency shifts in hospital. Then it was doctors caught in painful hospital mergers.

Now it's the turn of GPs working in private practice in Montreal - the men and women who see the bulk of patients in the most heavily populated part of the province.

Like the others, they want a better deal from the Quebec government, and they're using the election campaign to make their case known.

Better pay, more recruitment, an end to coercive rules on where to practice - they want it all. And they're asking for it in the name of their patients.

"It's very, very bad out there right now," said Brian Gore, a west-end GP leading a new coalition of 400 doctors in private practice on the island of Montreal who are pushing for better treatment.

"Most practices aren't accepting new patients," Gore said in an interview as he prepared for a press conference to take place Monday to denounce the

Parti Québécois government's policies on physicians' practices.

"There are 300,000 to 400,000 patients who haven't recovered yet from losing their GPs," he said. More than 600 across Quebec took generous government buyouts last year, and now in Montreal "there are no new GPs going into practice, no new GPs opening offices - none."

What's the solution? Gore and the doctors in the coalition want Health Minister Jean Rochon to remove a major restriction to their private practice. It's the so-called *activites medicales particulieres* decree that forces them to dedicate part of their work week to hospital care - in emergency wards, for example.

As a result of the decree, Gore said, "we turn away thousands of patients a month - thousands - because we just can't see them" in private practices.

By his account, the crisis in the private clinics - essentially, a lack of access to the most basic, primary care - is a much bigger story than how much doctors in emergency wards earn or how badly hospital mergers are going.

Those stories have grabbed headlines this week, as Premier Lucien Bouchard found \$1 million to bail out angry hospital doctors in his home riding of Jonquiere and news seeped out about a

quiet deal to appease emergency-room GPs with extra pay - at least until election day, Nov. 30.

On Wednesday, as he toured the northwestern Abitibi region, Liberal leader Jean Charest continued his virulent attacks on those deals.

Twice during the day, Charest challenged Bouchard to make the agreement with the doctors public.

"It is the integrity of the government itself that is at stake," he said. "Mr. Bouchard has a duty now to show a minimum of transparency. Let him make it public." Charest also questioned whether there are other secret agreements out there to buy peace for the PQ government until after the election and whether the agreement with the doctors was approved by the cabinet and Bouchard.

"I find it shocking that the government of Quebec has chosen to manipulate our health-care system ... for electoral purposes. They cut to excess in the health-care system when they could have made other choices. Then, a coincidence, during the election campaign, they lift the ceilings until Nov. 30."

Charest also promised that a Liberal government would lift ceilings on doctors' wages to help end the shortage of physicians in the province - a move that Bouchard said Wednesday would

be disastrous.

"If he were elected, he would do away with the ceilings? So that the doctors could earn anything? I would like to see the figures. It would be a terrible disaster," Bouchard said.

Discontent with the status quo - and plans to use the election campaign to voice that unhappiness - doesn't end with doctors. On Wednesday, Quebec's federation of 47,500 nurses issued a warning that they, too, will use the doctors' example of special treatment as a bargaining point in their stalled contract negotiations with the government - whatever party happens to be in power after the election.

The doctors' deals "tell us that there are really two ways of finding solutions," federation vice-president Michele Boisclair told *The Gazette*. "In June, when we announced we would only work regular hours, the government brought us right away before the Essential Services Council (to prevent it).

"But now in a campaign we see the doctors sit down and find a solution, one that costs a lot of money, and only for the span of the campaign. There's one thing that is certain: nurses will remember that when we get back to negotiations" after the election, Boisclair said.

## Arthur Dunsmore gets the Chevalier de la Legion d'Honneur

# Waterloo veteran receives highest French medal

By Shirley Maynes Beakes  
RECORD CORRESPONDENT  
WATERLOO

**A** content old man sits in a corner of the lounge at Courville Geriatric Centre, puffing on his pipe, and reminiscing. Arthur Dunsmore deserves his peace with the world and the one pleasure he has left in life after the time he served in the First World War.

On Monday, the Consul General of France, Madame Françoise Le Bihan, visited the Waterloo resident and presented him with the highest French distinction medal, "Chevalier de la Legion d'Honneur," for his dedication and bravery while serving in France during the First World War.

"There was no question about it, when the war broke out in 1914 - of course I would serve my country, even though I was only 16 years old when I joined the 42nd Black Watch," Dunsmore recalled. "When arriving in France and our group was called to attention, the Colonel addressed me, 'Soldier, how old are you?' and I said '18, Sir.' The Colonel looked me in the eye and suspecting I was younger just remarked, 'I hope you live to see it!'"

William Dunsmore, Arthur's father, came to Canada from Scotland through the North America Land Act in the late 1800s and settled in Bury, where he and his wife raised a family of two girls and seven boys; Arthur was the second youngest.

"I wasn't the only member of the family to be involved in these war years. My father was a Colonel in the Eastern Townships Battalion and two of my brothers also served in the army, where we all saw action, in France," said Dunsmore.

Dunsmore was wounded in France and, after convalescing in England, returned to France. He received a Military Medal for Bravery as a scout and for de-



SHIRLEY MAYNES BEAKES/CORRESPONDENT

Veteran Arthur Dunsmore is congratulated by Comrade Butch Bouchard.

stroying German Machine Gun Emplacement that was causing severe losses to his Battalion in France. As the war ended in 1918, Dunsmore, still only a young man of 20 years old, had seen and experienced more of life and death than most people would in their lifetime.

"Vimy was bad, and I was there, but the worst I saw was at Paschendale, Belgium. We managed to gain control in the end, but 968 men went in and only 128 came out alive."

When asked if there were any good memories, Dunsmore said, "No, just cold, wet, and hungry, but that's okay. We managed and I am thankful for a good pension now."

Dunsmore married Edna Channel from East Bolton in 1924 and a son, Gordon, was born in 1926. The Dunsmores lived in Newport, Vt., for a short time, but moved back to Quebec in 1931. During his working years, Dunsmore was employed by Dominion Textile in

Magog, Mail Courier in South Stukely and Carnation Milk Company in Waterloo, where he retired in 1964.

As wife Edna's health failed, the Dunsmores took up residency at the Courville Geriatric Centre in July 1984. Edna died in 1986 and Arthur remained at Courville, happy to be with newfound friends. His son, Gordon, and wife, Frances, visit often from their home in Maine, as well as his two grandsons and their families from Massachusetts.

Members of the Waterloo Legion Branch 77 and President Norman Banks were welcomed by George and Evelyn Courville at the Geriatric Centre at 3 p.m. on Monday. Other distinguished guests included Françoise Le Bihan, Consul General of France, Diane St. Jacques, Federal M.P. for Shefford, Bernard Brodeur, Provincial MNA for Shefford, Waterloo's newly elected Mayor Paul Masse and Dunsmore, supported by his proud son, Gordon, and grandsons Douglas and Scott. The patients were all invited to attend the presentation of the medal by Le Bihan and all guests enjoyed a celebration of champagne, biscuits, a decorated cake and tea and coffee.

Mayor Masse asked the Consul General to sign the Waterloo Gold Book, followed by the signature of guest of honour Dunsmore.

"My TV, my pipe and the great care from the staff here keep me living," said Dunsmore, who celebrated his 99th birthday on Sept. 14.



SHIRLEY MAYNES BEAKES/CORRESPONDENT

Françoise Le Bihan, Dunsmore's grandson Douglas, son Gordon and grandson Scott surround the award-winner.

### When Christmas Comes

"Laforest et ses Dons" will include:

- Christmas Dinner for homeless men.
- Warm clothing and toys for needy children.
- Provide hampers for families and old age.
- Extend emergency relief to deserving cases during winter months.

**"LAFOREST ET SES DONS"**

560 Lamy St., Sherbrooke  
(Québec) J1H 5W6  
Tel.: (819) 562-0066

Yes, you can go Holme again

# Pilot and war bride return to England

By Joan MacDonald

Thousands of young Canadians from all across their country volunteered as air crew during World War II and many of them ended up flying operations from bomber bases in England.

Sometimes some of these Canadians go back - back to visit their old airfields and to attend a reunion of their squadrons.

Perhaps they served with a Canadian squadron, or, like many airmen from different countries such as Australia or Norway, with an R.A.F. Squadron.

My husband and I (a Canadian pilot and his English war bride) met while we were both serving with 76 Squadron, R.A.F. at Holme on Spalding Moor in Yorkshire. We decided to return to England to attend our squadron reunion and we discovered, "Yes, you can go Holme again."

Our first stop was York, a city very familiar to all the airmen and airwomen who, more than 50 years ago, were stationed on the Yorkshire Moors and who would go to York to see a movie and eat fish cakes, (often the only food available in the local restaurants.) York is a beautiful, historical city and retains its great charm. The gracious minster overlooks the ancient walls, the tiny cobbled streets, the fascinating shops displaying wonderful English china and crystal and the numerous book stores loaded with Air Force novels and histories.

In York Minster the beautiful Astronomical Clock, a memorial to 18,000 fallen airmen, stands proudly in the north transept. One side of the memorial represents an astronomical clock describing day and night and the movement of the sun in the heavens throughout the year; the other, a dial of the night skies of the northern hemisphere through which our airmen flew their perilous missions, with the constellations in perpetual motion according to their times and seasons.

The words over the Roll of Honour are: "They went through the air and space without fear and the shining stars marked their shining deeds."

A visit to York would not be complete without a trip to 'Betty's Bar.' It is now a very busy 'Betty's Tea Room' but it proudly displays memorabilia from the days when it was an aircrew hangout. There were crew photos and six hundred signatures scratched on mirrors by airmen from all over the world.

The reunion dinner was held at the York & Ainsty Suite at Knavesmire, York and was a huge success. Great food and drinks, good speeches, but best of all the discovery of old friends and the chance to 'shoot a line' about the old days.

The next day we drove out to the old airfield and memories really came flooding back. Wandering around the buildings we found the officers' mess



Mac and Joan MacDonald

and the crumbling corridors which used to lead to the intelligence room, teleprinter section, W/T room etc. We looked at the old runways and visualized the halifaxes taking off on their dangerous missions.

At eleven o'clock we gathered just past the old guard house to place wreaths on the memorial to the members of 76 Squadron who were killed in World War II, and to see the trees planted in memory of past commanding officers. The years seemed to disappear as we looked at the familiar and much admired names, including that of Group Captain Lord Cheshire, V.C., O.M., D.S.O., D.F.C.

In Holme on Spalding Moor village we had lunch at the Cross Keys pub, remembering all the evenings we spent there drinking beers or gin and limes. It had not changed very much and air force photographs were still displayed with the halifax bombers and their crews much in evidence.

On one of the few hills in this area is a small and ancient church, 'All saints,' known to the airmen as 'the little church on the hill.'

It is particularly remembered by air crews who, when returning from operations, saw the red warning light marking the top of the tower which also served as a homing beacon for them.

On Sunday, Sept. 4, 1994, the Reverend David S. Cook, Vicar of All Saints, conducted a moving and inspiring service in this church which was packed with returning airmen and their families from all over the world.

As the congregation sang 'O, Valiant Hearts' the Clergy and the officers of the 76 Squadron Association moved to the north Aisle for the dedication and unveiling of a beautiful memorial, a two-light stained glass window, designed in memory of the members of 76 Squadron killed in World War II, by Ann

Sotheran of York. The window was unveiled by then Group Captain Douglas (Hank) Iveson, D.S.O. D.F.C., nicknamed 'Hank' because of his similarity to the cartoon character with the huge moustache. Wing Commander Iveson was Squadron Commander from November, 1943 to August, 1944.

The glowing window is above another memorial, the Book of Remembrance. This book, bound in blue leather and gold tooled, contains the names of our comrades. Written by a calligraphist on vellum, it is kept in a glass topped oak desk on an oak stand. The stand and desk were made, carved and donated by George Woods, a cabi-

net maker who served with 76 Squadron ground crew.

The reunion was a weekend of sad and happy thoughts and proud memories. Bomber Command had a tough job to do and did it well. We took the war into the heart of Germany at a time when no-one else could. The work of our airmen, drawn from many nations and bound together by a common purpose, was as gallant as it was effective.

Returning to Holme was an incredible experience.

Our commitment, as always, is to remember.

Joan MacDonald is a writer living in Stanstead

## Ends Saturday

*Pots for Eternity...*and some of the world's finest cookware. Made from high quality, pure stainless steel and backed by a **25 Year Warranty**. Heats rapidly and evenly to give you better cooking control. Elegant, yet astonishingly durable. *Already a Paderno owner?* Don't miss out on these great savings. *Not yet a customer?* Save money as you discover the cookware you'll use every day...and love for a lifetime.

**40-70% off list**  
**November 12-14**

## PADERNO FACTORY SALE



**TRY ONE:** 11lt sauté/cover, list \$82—just \$24.50 (limited: 20 daily per store and one per customer). **NEW:** Paderno stainless steel roasters - 3 sizes. **NEW:** Paderno Finishing Touch cleaner. Over 40 different items on sale, most priced under \$75.

Looking for the nearest dealer? Can't make the sale but would like to buy? Call 1-800-A-NEW-POT (1-800-263-9768), fax (902) 629-1502 web site [www.paderno.com](http://www.paderno.com)

**LAC MEGANTIC**  
Boutik Electrik  
5441 Frontenac  
(819) 583-5678  
Th/Fr: 9-9 Sa: 9-5  
**ALSO Su: 12-4**

**SHERBROOKE**  
Monsieur Chaudron ENR  
1030 King St E  
(819) 346-5913  
Th/Fr: 9:30-9  
Sa: 9:30-4:30



**PADERNO**

Menopause Part Three: Putting yourself first

# Some healthy, easy-to-make soy recipes

As women, we spend most of our lives caring for others. Often it takes a health crisis to teach us that it is not selfish to put ourselves first, to take time to prepare what we want and need to eat.

Last week I wrote about how eating soy products may help reduce menopausal symptoms and could possibly protect us from certain forms of cancer. Here are a few more facts you might want to consider before brush-

ing off the idea of adding soy to your diet.

In the Soybean Cookbook by Dorothea Van Gundy Jones, she writes "Soybeans rank among the five great protein foods. The beans are unique in nutritional value because of their high percentage of protein and oil. ... Soybeans are sufficiently complete to sustain life for an extended period of time. They are the best source of protein from the vegetable kingdom."

Consuming soy products is one of the most economical ways of adding more protein to your diet. Soybeans contain one-and-a-half times

more protein than cheese, navy beans and peas, two times more protein than meat, fish and Lima beans, three times more protein than eggs and whole wheat flour and 11 times more protein than milk.

In the book Let's Eat Right To Keep Fit, by Adelle Davis, it states that one cup of cooked, unseasoned soybeans have 22 grams of protein, 20 grams carbohydrate, 5.4 mg. iron, 150 mg. calcium, 1,080 mg. of potassium and 60 units of vitamin A, as well as small amounts of B vitamins and only 4 mg. of sodium.

### Cooking Dried Soybeans

1 cup dried soybeans  
3 or more cups water or stock  
1/2 tsp. salt  
1 tbsp. soy sauce

Soak overnight in water or broth. Place beans, still in liquid, in freezer for 24 hours. This will reduce cooking time by about two hours and, when cooked, the beans will taste more like pinto beans.

Thaw beans and cook about three hours or until tender, adding water as needed. They will cook in about 40 minutes using a pressure cooker.

I prefer making soybeans in large batches, then freeze them in small containers. By keeping a supply ready to serve they can easily be added to most any kind of soup or sprinkled on top of a salad for extra protein.

From my cookbook, One World, One Family, Many Recipes, this chili recipe which calls for dry kidney beans is excellent when substituting soybeans that have been previously soaked, frozen and thawed.

### My Favorite Chili

1 1/2 lbs. soybeans that have been previously soaked, frozen and thawed  
1 lb. ground lean beef  
1 lb. ground lean pork  
3 tablespoons olive oil  
3 seeded sweet green peppers cut into small chunks  
2 large chopped onions  
5 minced garlic cloves  
4 cups chopped canned tomatoes  
3 beef bouillon cubes  
2 cups water  
1 tablespoon salt  
1 tablespoon ground cumin  
2 teaspoons sweet paprika  
1 seeded chopped jalapeno

pepper

1/2 teaspoon black pepper

In a large, heavy saucepan over medium heat add oil, ground beef, ground pork, onions, sweet pepper and garlic. Cook until meat is lightly browned. Add all remaining ingredients, cover and simmer over low heat for about four hours, stirring occasionally.

While soy flour can be used to enrich most any recipe for pancakes or muffins by substituting half a cup soy flour for the same amount of flour called for in the recipe, here is a soy pancake recipe I think you'll enjoy.

### Soy and Buckwheat Pancakes

1/2 cup soy flour  
6 tbsp. buckwheat flour  
6 tbsp. cornmeal  
2 tsp. brown sugar  
1/4 tsp. salt  
2 eggs whites  
2 egg yolks  
1 3/4 cups buttermilk

Sift dry ingredients. Beat egg whites until stiff but not dry, set aside. Beat yolks into buttermilk, then stir into dry ingredients. Gently fold in egg whites. Cook on a medium hot grill or heavy skillet.

### Cabbage-Soybean Casserole

1 1/4 cups cooked soybeans  
6 cups coarsely grated cabbage  
1 cup chopped walnuts  
1 2/3 tsp. salt  
1 cup raisins  
5 large egg yolks  
5 large egg white

Preheat oven to 400°F. Mix everything but egg whites. Beat egg white until stiff, fold into mixture. Pour into a casserole dish and bake 40 minutes.

Enter

THE

RECORD's

"Christmas in the Townships"

## Photo Contest

You could win one of the following prizes:

- **Téléphoto** gift certificates: 1 @ \$50 and 2 @ \$25
- Record turtleneck sweater

To enter, send us a photograph (color or black and white, minimum size 3" x 5") that you have taken which: 1) symbolizes Christmas and 2) was shot in the Eastern Townships. Please include the entry form below.

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Postal Code: \_\_\_\_\_

Tel. (daytime): \_\_\_\_\_

Photo description: \_\_\_\_\_

Location where photo was taken: \_\_\_\_\_

Entries will be judged on the quality of the photograph and the extent to which the image evokes a sense of Christmas. Winning photographs will be published in the December 9th issue of The Record.

Submissions must be received in our office no later than 5 p.m., NOVEMBER 25. Please ensure that your name, complete address and telephone number are written on the back of the photo. If you wish to have your photo returned, please include a self-addressed envelope.

THE RECORD

2850 Delorme St.,  
Sherbrooke J1K 1A1  
569-9511

88 Lakeside St.,  
Knowlton J0E 1V0  
242-1188

# Téléphoto

How did I git to be a hundred years old?

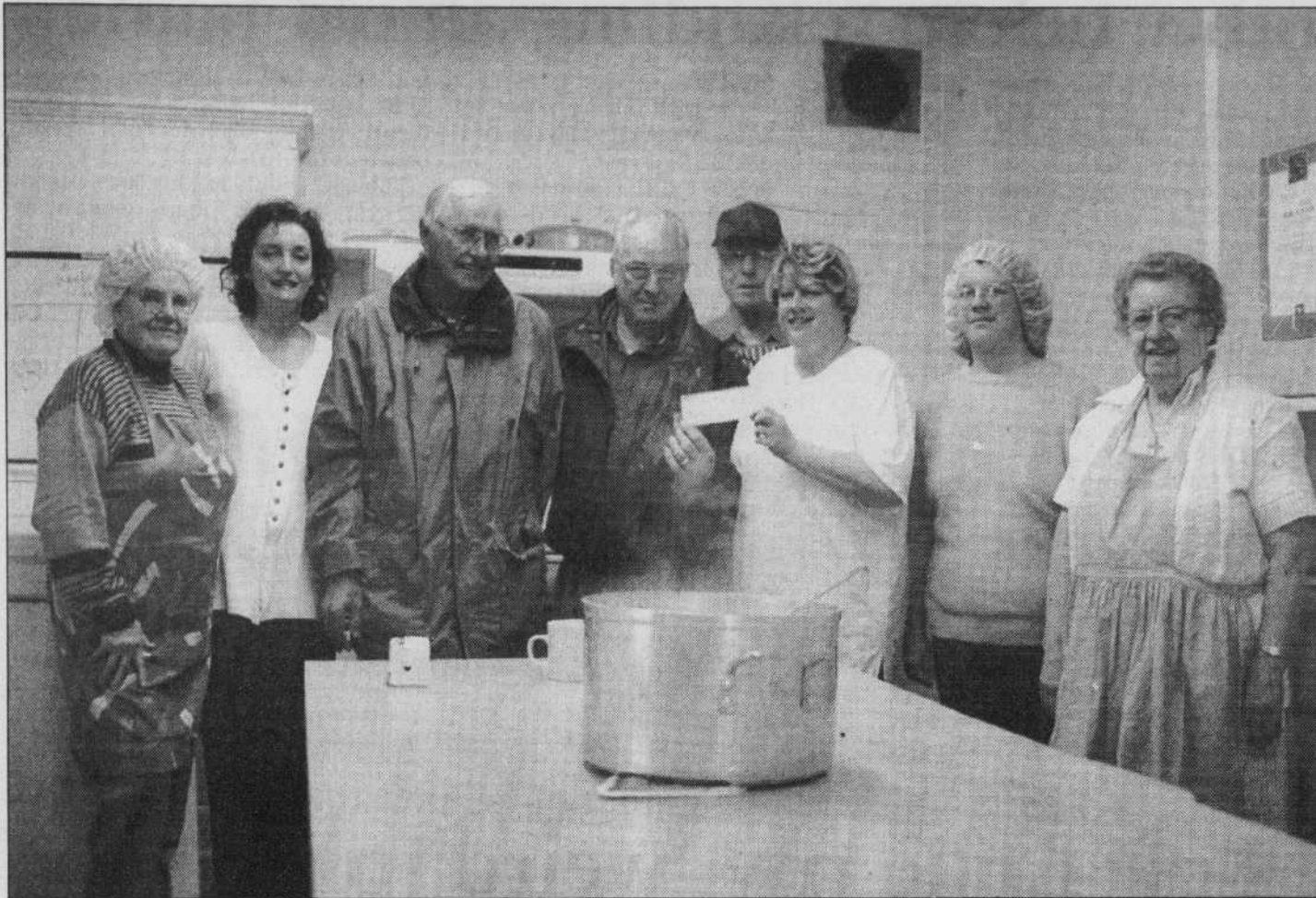
Well, when I moves, I moves slow. When I sits, I sits loose.

And when I worries, I goes to sleep.

- Attributed to an old Appalachian mountain woman

Richmond group support community organization

## Odd Fellows in action: Give \$500 to Meals on Wheels



Odd Fellows president Hugh Lancaster gives a cheque to the Meals on Wheels organization.

RICK FOSS/CORRESPONDENT

By Rick Foss  
RECORD CORRESPONDENT

**T**he Pioneers Lodge #7 in Richmond scored a double play last Monday. Hugh Lancaster, president of the Odd Fellows organization, dropped by the headquarters of the local Meals on Wheels operation in the morning.

Arriving minutes after the last of the washrags were wrung and hung, fellow Oddfellow Jeff Van Wersch looked into the spotless kitchen, heady with the aroma of the recently prepared meal, and commented "well it doesn't look like anyone's working too hard."

"Well you should have come earlier" shot back Sister Columba, "then you would have seen some cooking."

Jeff's wife Rollande is a longtime volunteer chef for Meals on Wheels, so he has some idea of what goes on.

Volunteers, Oddfellow and staff of the volunteer bureau then gathered around the stock pot and Hugh Lancaster presented a check of \$500 to assist the Meals on Wheels service with expenses.

Donations of cash, food and time, especially time, are always welcome at the volunteer centre. To find what you can do to help out in your community, please call Louise Bedard at the Richmond Volunteer Centre at 826-6166.

Planning for a busy year ahead

## Annual meeting starts Snowshoe Club season

**W**ednesday, Oct. 21 saw the old Clubhouse active again. An unusual number of members were there, anxious and enthusiastic about getting a new season started.

It was as if that last get-together on Feb. 15 at Austin, Que. had rejuvenated us enough to carry through the summer. On that occasion some 50 members and their ladies gathered with skis, snowshoes, and joie-de-vivre to enjoy a day in our great outdoors.

That particular day was a day of azure blue skies and fields of perfect snow-covered slopes amid a background of forest which hid ski trails through the woods.

At the blazing wood fire our hosts, Ed Hardy, Mel Bryant, Mac Juby, and other Austinites had hot coffee ready along with hot dogs, hamburgers and other goodies, to tempt quickly acquired appetites. What a Country, What a Club!

The meeting opened at 7:33 p.m. with outgoing President Ed Hardy in the chair. He asked members to rise for a minute of silence and respect as the Secretary read the names of members

deceased during the past year, with their year of joining. These were: Fred Sangster (1930/31); Howard Barter (1966/67); Bill Blake (1992/93).

Hon. Secretary Cec read the minutes of last year's Annual meeting which were accepted on a motion by Robert Woollerton, 2nd Roger Tetrault. Carried. Outgoing Bldg. Comm. Chairman Ron Husk reported that hard wood for the fireplace would be supplied by Bill Lyon. He thanked his committee for their work during last season and wished good luck to the incoming Chairman.

The sick committee reported that Cec Dougherty had had serious surgery and that a get well card had been sent. Treas. Phil Kerwin introduced Bill Lyon who presented the Annual Financial report. The results were a loss of \$1570 for the year. This loss was attributed mostly to a decline in attendance and to a decline in Life members dues. The Fall Bar-B-Q



Bill for their report.

Chairman Russell Gillam presented the report of the Nominating Comm:- 107th President Don Lougheed; Hon. Pres. Bill Lyon; 1st Vice Ron Smith; 2nd Vice Dennis Oakley; Hon. Secty. Cec Blenkhorn; Hon. Treas. Phil Kerwin; Choristers Roger Tetrault and John Foster; Sgt At Arms Lyle Robinson; Capt. Robert Woollerton; Vice Capt. Bill Lyon; Hon. Purveyor Mel Bryant; Asst. Purveyor Goldwyn George. A ballot was cast to acknowledge the Club's incoming executive.

Pres. Ed Hardy thanked the Nominating Committee for their work and congratulated the new executive. A round of applause followed and Pres. Don Lougheed took over the Chair. Ed Hardy presented Don with his President's pin.

It was moved by Bill Lyon, 2nd by Rol-

brought in \$908 saving us further loss. The organizing committee were congratulated. Pres Ed thanked Phil and

lie Dewar, that the necessary letters be issued to the bank. Passed. Bruce Patton reported regarding the choir. He has a tentative request from The Wales Home. Regarding the Pres. Reception Bruce suggested a 20- to 30-minute musical review and asked the Club's response to the possibility of including ladies in that musical. Ron Husk moved and Wyatt Savage 2nd that Bruce be given 'carte-blanc' to proceed. Carried.

Richard Goodhue moved, 2nd Robert Woollerton, that dues remain at \$35 for the year with the proviso that those dues not paid by Jan. 1 of the new year be charged an additional \$10. Invoices will be issued to members unpaid at that time. These extra monies to be used to reduce past years debt. Carried.

The opening meeting, "Treasurer's Nite", a supper meeting, is Nov. 18 at 6:30 p.m.

There being no further business the President adjourned the meeting at 9:03 p.m. and invited all to share coffee and doughnuts with him.

Submitted by  
Cec Blenkhorn, Hon Secretary.

YOUTH BEAT

Friends don't treat friends like dirt

Deal with mother before rekindling an old flame

**DEAR NOAH:** I was in this relationship a year and a half ago. The first time I talked to him, I never thought of him as someone I would go for. But one thing led to another and we officially became a couple. The trouble started when my mom forbade me to see him.

We tried to keep our relationship a secret. When school started, it was almost as if we were just friends. It became a phone relationship. So we decided to end it.

I thought it would be easy to ignore how much I love him. Now I don't know how to get over him. Am I just on a rebound? - Still In Love

**DEAR IN LOVE:** Breaking up is hard to do. The two of you broke up because the situation wasn't right, not because of how you felt about one another. Time has passed. If you think a relationship with him would work, go for it.

But first, you have to deal with your mom. Find out her reasons for not wanting you to see him. If you can resolve that problem, try calling him up.

If you can't straighten out your home life, you are back to square one and have nothing different to offer him.

If he doesn't want a relationship with you, don't be too hard on yourself.

He may have moved on with his life. Don't dwell on his memory. Go out, meet new people and have fun.

**DEAR JULIA:** I'm having some problems with a friend. I don't know if it's me or her. She ignores me and excludes me from conversations and activities. It seems she disagrees with everything I do and tries to constantly argue with me. When we get in big fights, she never apologizes.

I feel she is trying to compete with me. She tries to be the "popular one" in our circle of friends. It bothers me when she asks me where I get my clothes, because a week later, she'll be wearing the same thing. Whenever she is nice to me, it seems fake and forced. She invites my friends to go places with her and leaves

CONFIDENTIALLY YOURS

NOAH LANDER & JULIA DOW

me out.

I've tried talking to her, but it doesn't work. What can I do? - S.C.

**DEAR S.C.:** I bet you and your friends find this to be the Great Soap Opera Of The Century. This girl is doing everything she can to get in your face.

Reality check: This happens all the time to teenagers who are part of a clique. I urge you to get out while you can. This sort of thing is detrimental to your emotional well-being. Next thing, you'll have people taking sides, people not talking to other people and people talking about other people behind their back.

Lift yourself above all of this. That may be but what else is there? Your "friend" is seriously immature. If you sink to her level, you will be the same. Give up. The friendship is dead until further notice.

**DEAR READERS:**

I have received some letters regard-

ing "Sleepy" which described his symptoms as possibly being caused by a sleep disorder. Sleep disorders often cause people to feel tired.

"Sleepy" should tell his doctor about his symptoms and inquire about being referred to a sleep clinic. There is usually no cure for sleep disorders, but there are treatments to make the condition manageable.

Another reader suggested that proper nutrition would be much better than caffeine. She's totally right.

-Noah

*Julia Dow is a high school student in Toronto. Noah Lander of Ottawa is a social work student at Ryerson Polytechnic University.*

Send your questions to:

Confidentially.Yours, Young People's Press, 110 Eglinton Ave. W., Suite 200, Toronto, Ont. M4R 1A3. Or fax: (416) 484-8173. Or E-mail: yppto@planeteeer.com.

Free from the enslavement of fashion magazines

I like my 'weird' pink hair

By Jenny Boulger  
YOUNG PEOPLE'S PRESS

**W**hat is it about my ensemble that causes others to turn up their noses and scoff?

Look at me and you will see pink hair, pink pants, a yellow sweater, green shoes, a plastic wallet chain with artificial fruit hanging off of it and a Popple knapsack.

Sure, I admit, it is eye-catching, unique and original. It is something rarely seen in fashion magazines and not likely to be endorsed by Michael Jordan or Jennifer Aniston. And it is definitely not on a billboard or a Gap commercial with funky music playing in the background.

I am proud not to be just another fashion clone. Brand names mean nothing to me. If something looks good and is of good quality, then I couldn't care less whether it comes from Le Chateau or Kmart.

But that's what makes it so special.

Or is it?

Does the way I choose to present myself make me unique or does it make me an outcast? Or, to be unique, do you have to resign yourself to being an outcast?

The way I dress tends to grab attention because it isn't "normal," but hey, there is no need to be

rude or violent toward me. There is no need to give me long stares and muffled giggles either. I am just like any other teenager, only a little more creative with my attire.

I am positive that if Club Monaco produced a line of clothing similar to mine, the same people who stare at me now would comment on how "cool" I looked. If Claire Danes were to endorse pink hair dye, schools would be full of girls with pink heads. And if Seventeen and YM began to rave about how "wack" it is to look this way, my look would no longer be considered "weird," nor would it be unique.

It saddens me to think that the way people dress is determined by magazines (which alter trends every season) or by celebrity endorsements or by fashion corporations.

The way we dress is supposed to reflect the way we think and ultimately the way we are. It is supposed to bring out our inner personalities and allow people who do not know us to find out a little bit about us. Yet when I walk down Queen St., I see at least 10 people dressed alike. Does this mean they all think the same way or that they are all alike on the inside?

No. It simply means that they have been reading related magazines, watching similar television

shows and following the same trends, just like they were instructed to do.

Yet, they need to chuckle when I walk by because my hair colour isn't in, my pants aren't as baggy as they are "supposed" to be and my shirt isn't as revealing as today's trends deem it should be.

But why do they care? I certainly don't. At least my hair and outfit show creativity and audacity. More importantly, though, my clothes show that I determine who I am and that I don't march to the beat of some magazine or commercial.

So, to all those out there who have laughed at me or called me names because of my appearance, I pity your ignorance and narrow-mindedness. I hope that one day you will realize that multi-million dollar corporations only get richer because of people like you, people who conform to some weird societal expectation.

As for myself, I am proud of the way I dress and I like my pink hair. I am privileged to be an outcast from the many look-alikes that our society brings forth. And hey, maybe tomorrow I'll be the one who is "fashionable."

*Jenny Boulger, 15, is a student at York Memorial Collegiate Institute and writes for Young People's Press.*

THE RECORD  
The only English daily in the Eastern Townships

CHRISTMAS GIFT SUBSCRIPTION RATES

\$29	<del>\$31.06</del>	for 3 months
\$58	<del>\$61.54</del>	for 6 months
\$113	<del>\$119.63</del>	for 1 year

(these prices include QST & GST)

Gift to:  
Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Postal Code: \_\_\_\_\_ Tel. No.: \_\_\_\_\_  
Date to begin: \_\_\_\_\_  
Would you like us to send a card? Yes  No

From: Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Postal Code \_\_\_\_\_ Tel. No.: \_\_\_\_\_

Please mail with payment to:  
**THE RECORD**  
2850 Delorme St., Sherbrooke, QC J1K 1A1  
569-9528 • 242-1188 • 1-800-463-9525

The gift that lasts month after month!  
Offer expires December 23, 1998



# Our School's Page

## HEROES' MEMORIAL

Tomorrow:  
Magog's  
Sunnyside  
Elementary  
Next time  
Heroes'  
Memorial:  
Dec. 17

### Student Pier-Olivier Samson Turgeon awarded Certificate of Bravery

# Wise owl pays a visit to Grade 3 class

There's been lots of excitement at Heroes' this term and, although we weren't able to publish all of their reports, students from Mrs. Forster's Grade 3 class and Mrs. Smith's Grade 6 class were very helpful in putting together this edition of Our School's Page.

#### WISE OWL

A migrating saw-whet owl paid an unexpected visit to Mrs. Forster's classroom this term. The following reports were sent in by grade 3 students:

On Wednesday, Oct. 14, Thomas Williams found an owl when he went to take Mindy (Mrs. Forster's poodle) out. It was in a corner where Mindy was sniffing - Natalie Auger

Thomas went inside and told the teacher that there was an owl outside. Then the teacher did not believe Thomas. Mrs. Forster went out to see it. She picked the owl up and brought it into the school. She put it in a box and gave it some chicken. She called a lady who brought a cage - Leigh-Ann Cote

The owl was white and gray. He was an adult. We all got to touch it, the whole class did. He is cute and it would be fun if we could keep it as a pet - Vanessa Th  berge

The lady came with a mouse for the



Giving the Vulcan greeting on Space Day are Sabrina Th  berge, Eric Dover, Jeff Davis, Stephen Jenne, Kendra McEwan, Matthew Royea, Mrs. Louise Smith, Stephanie Stretch, Joe S  vigny and, sitting, Ashley Salls and Crystal Rhicard.

owl but it did not want it. That was a great day for me - Crystal Perry

The mouse was brown and white. Mrs. Forster loves animals so much that she did not want to feed the mouse to the owl. She did not want to hear the mouse cry - Justin Greig Tanguay

Then some people from St. Hyacinthe came to pick up the owl and brought him to the animal place. They took care of him and let him go free two days later - Lindsay Mae Johnson.

#### SPACE DAY

Oct. 16 was Space Day and students from Mrs. Smith's Grade 6 class sent in the following reports:

Space Day was pretty cool. Most of the kids brought in space stuff like Alien wear T-shirts and someone brought in an alien mask - Jonathan S  vigny

We also got some stuff from the Canadian Space agency. We got a gift package. In it there was a book mark, a mag-

net, a sticker, a web site, a poster and a picture of all of the Canadian astronauts with their autographs! We made a big mural. It has stars and a meteor shower - Kendra McEwan

I had to do a fact sheet about Roberta Bondar. I learned a lot about her. Then we stapled it on a black sheet of paper and put it in the hall - Sabrina Th  berge

Thank you to the Space Agency for giving us the stuff. We like them a lot. We really had fun - Crystal Rhicard.

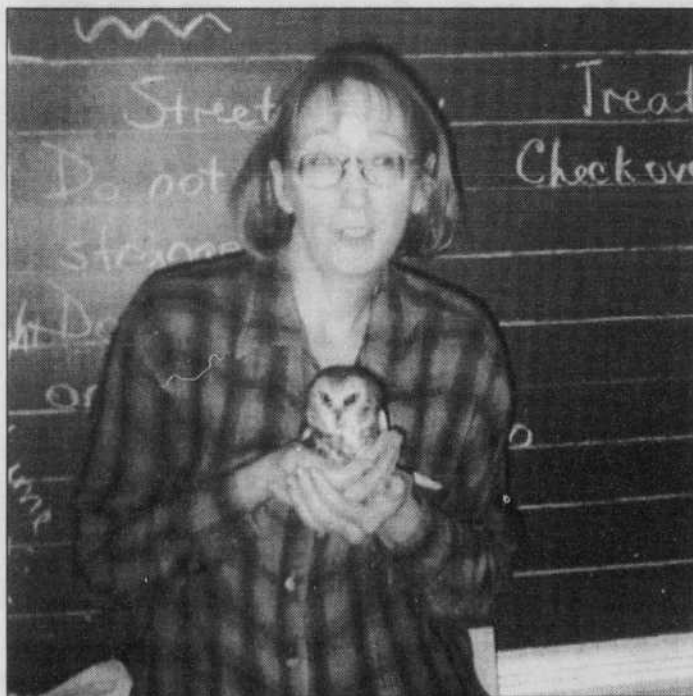
#### A HEROES' HERO

On Sept. 24, Pier-Olivier Samson Turgeon, a student from Mrs. Cornell's Grade 3 class, was awarded a Certificate of Bravery from the Cowansville Police Department. Pier-Olivier acted swiftly to analyze his mother's condition after she had a serious fall. Nicole Samson was shaken by the fall and told Pier-Olivier to stay with her but he immediately went to find help. His decision resulted in the quick response time of an Ambulance which then transported Mrs. Samson to the BMP Hospital where she remained for twenty-six days.

"Pier-Olivier is a very responsible boy," says Trudy Cornell, "He's a good student who's aware of his classmates and he's always ready to help out."

#### OTHER NEWS

We're proud to report that our Broadway Review, under the direction of Laura and John Barr brought in well over \$1,000 for our music program. In sports news, our "A" division boys tied for first position and our "A" division girls placed third at the Oct. 22 regional soccer tournament. Our class 3 boys came in first at the Nov. 5 cross-country run and Heroes' placed 3rd overall. Read more about our Broadway Review and sports news in the Record.



Never too wise for school: This little visitor spent a couple of days recuperating in the able hands of Grade 3 teacher Marlene Forster and her students.



Local Hero: Pier-Olivier Samson Turgeon, a student from Mrs. Cornell's Grade 3 class, was awarded a Certificate of Bravery from the Cowansville Police Department for quick-thinking after his mother suffered a fall. Agent Valerie Caron and Police Chief Roger Poirier presented him with the award.

Galt hockey season begins Nov. 20

## Pipers go 1-2 in opening exhibition tournament

By Mike Hickey

SPECIAL TO THE RECORD

**H**ead Coach Brian Heath feels that his Alexander Galt Senior Hockey team will challenge for the Eastern Townships Inter-scholastic Athletic Conference championship despite losing 12 veterans from last year's second-place club.

The Pipers, who opened their exhibition schedule last weekend in a tournament in Greenfield Park, will play their first league game next Friday when they host the Massey-Vanier Vikings.

Galt, Massey Vanier, Bishop's College School and the defending champion Stanstead College Spartans make up the four team league.

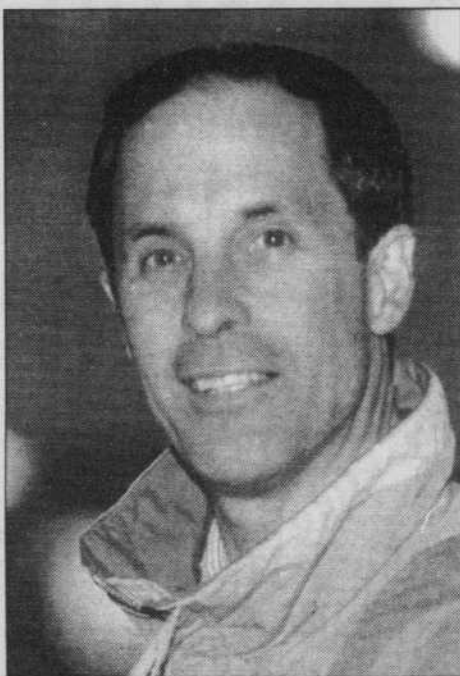
Heath knows what he is talking about when it comes to high school hockey. The veteran mentor is entering his 31st year of coaching, 29 of them with the Galt Pipers, and has been involved with five provincial champions, two as a head coach.

"It should be a very competitive league with ourselves and Massey Vanier battling Stanstead for the title," stated Heath.

"BCS has some excellent players but I don't think they have the depth that the other three schools have."

Depth, Galt's depth to be precise, is the ingredient that Heath is counting on to put the Pipers on top.

"There is no doubt about it, we lost some key players from last year's



Brian Heath has been coaching the Alexander Galt Pipers for 29 years.

squad, but so did the other schools," Heath explained.

"Our tri-captains Ben Price, Jason Mills and Matt Smith have all graduated, leaving some holes to be filled. Where we will miss them the most is the attitude and perseverance that they gave us on and off the ice. Now we must find from a new bunch of kids, and we will."

The Pipers must also find a replace-

ment for Ashley Conn, a Galt student who is now playing for the Magog AAA team. High school rules stipulate that AAA players are ineligible.

But Heath is not crying about his losses, but rather is looking forward to the returnees from last year's team who made an impact at the high school level.

Forwards Philippe Ribaux, Malika Choquette and Joel Klinck all have the capability to score while the defense will be anchored by veterans Jeff Morin and Mike Prah. The goaltending responsibilities will be split by two capable netminders - Tom Price and Scott Bennett.

Heath also had special praise for two young rookies defenceman Dan Doyon and left winger Cody Spingle. Doyon is a big 13 years old with a lot of potential while Spingle, a Grade 9 student, is a welcome transfer from the North Shore.

The Pipers opened their exhibition season this past weekend at the Centennial Charger Friendly Four Hockey Tournament. They entered the tournament with only two on-ice practices and appeared rusty at times.

The Pipers were thrown to the wolves in their first game as they squared off against the defending provincial champion Loyola Warriors. They were up for the challenge however, and took an early 2-0 lead on goals by Klinck and Mikita Chaquette. The Warriors regrouped at half-time and

dominated the second half, scoring five unanswered goals en route to a 5-2 victory.

Galt got off to another good start in the next game against the MacDonald Cartier Golden Hawks, taking a 2-0 lead on goals by Choquette and Klinck. After MacDonald Cartier scored a pair of goals to tie the game early in the second half, the Pipers exploded for three goals to record their first win of the season. Morin scored the winning tally while Jason Warnholtz and Ribaux added insurance goals.

Their final game saw Galt drop a close 4-3 decision as the host Centennial Chargers scored a late goal to break the 3-3 deadlock. Ribaux scored twice for the Pipers while Klinck scored his third goal in as many games.

Ribaux ended the three-game affair with three goals and three assists for six points while Morin picked up four on a goal and three assists. The Pipers centremen did an outstanding job winning 74 of 102 faceoffs.

.....

Previews on the BCS, Stanstead and MacDonald Cartier hockey teams will be highlighted in upcoming editions of The Record.

The Record expanded coverage of high school sports will now be featured in Tuesday and Thursday editions.

Mike Hickey can be contacted at mhipkey@hotmail.com

Cowansville soccer tournament

## Heroes' Memorial's "A" boys share first place

**H**eroes' Memorial's "A" division boys tied for first position with Knowlton Academy at the Oct. 16 regional soccer tournament held at Massey-Vanier High School in Cowansville. Heroes' "A" girls placed third after Parkview (1st) and Knowlton Academy.

Around 130 of Heroes' athletes were given the opportunity to compete against other schools in soccer tournaments this fall.

"Many were introduced to soccer for the first time," said Heroes' coach and tournament organizer John Benoit. "I'd especially like to thank all of the volunteer coaches who helped me out."

The volunteer coaches were Connor Whynot, Tricia Bockus, Lisa Roberge, Melissa Chagnon, Kenny Daigle, Jordan Lee, Anthony Roy, Kyle Willis, Amanda Hamelin, Helen Downie, Lori Green, Shirley Bockus, Linda Leassard, Murray Gunson, Susan Cote and Alex Elder.



**Heroes' "A" boys:** (Standing) Coach Alex Elder with Azch Hebert, Jordan Lee, Kyle Willis, Anthony Roy, Jason Clement. (Front Row) John Cote, Matthew Roy, Michael Popiel, Rejean Tanguay, Adrien Lessard, Geoffrey Matthews, Kenny Daigle, Darren Willis, Thomas Jetté, Michel-Antoine Xhignesse.



**Heroes' "A" girls:** (Standing) Keeta Poirier, Daphne Sharples, Melissa Daigle, Katherine Lee, Echo Parent, Marie-Claude Gingras, Melissa Chagnon, Lisa Roberge, coach John Benoit. (Kneeling) Jennifer Stretch, Sarah Tevyaw, Heather Poirier, Amanda Hamelin, Helen Downie, (Front) Felicia Lee, Andrea Burnham.

THE RECORD

The Vineyard

A father did sit  
 And ponder his regime  
 And of a son who  
 Left him when he was fifteen  
 The father did ponder  
 For the son had been  
 Out in the vineyards  
 For twenty-three years  
 And to his father  
 Had not returned to he  
 His father, the lord of the vineyard  
 Of his son from his servants  
 Had heard many things  
 How his son did  
 Continually eat of the grapes  
 And even try to plant  
 His own from the seeds  
 But were only taken by disease  
 How he cut and slashed  
 Many of the plants  
 And did travel throughout  
 Back and forth through the fields  
 Or sit back and ponder  
 Himself listlessly  
 His father's servants he  
 Would not obey  
 And was seen as a rebel  
 By they  
 So the father said  
 It is time for me myself  
 To go and he see  
 And decide if I must  
 Cast him to the outer wastes  
 So he soon found his son  
 And seeing his father himself  
 Did truly humble himself  
 And all of his doings confess  
 And to his father said  
 I have not been much of a son  
 But your vineyards in these years  
 I have learned inside and out  
 And I know I could well  
 Keep them if you please  
 And his father was truly pleased  
 And said my son you  
 May now have authority  
 Over all these you've been  
 And the father went home  
 And to his family did sing  
 My lost son has returned to me  
 He is not all that evil  
 And I think that now  
 My whole family will  
 Profit by he  
 I truly am pleased

Steve Lamb  
 Sutton, Que.

Brigham

Doris E. Dougall

Mr. and Mrs. Ian Blue, Miss Erin Blue and Devin Blue of Kars, Ont., were visitors one Sunday afternoon of Mr. Blue's mother, Mrs. Lavina Blue and aunt, Doris Dougall.

Several ladies from the area attended the Brome Co. W.I. semi-annual meeting held in Sutton on Sept. 30th, and reported a very pleasant and enjoyable day.

Mrs. Jack Heckley and Mrs. Norman Jourdenais of Bedford called on Mrs. Owen Patterson one evening recently. An afternoon caller at the same home recently was Lynne Rhicard of Stanbridge East. Lynne Rhicard and Verna Patterson went to Granby one morning on business.



How do you make a great car even better?

By MALCOLM GUNN  
 WHEELBASE COMMUNICATIONS

**T**he year 1990 will be forever remembered as the dawn of the modern sports car era.

Aside from the unveiling of a revamped Nissan 300ZX, the in-your-face TV commercials that led Acura's aluminum-bodied supercar NSX to challenge Porsche and Ferrari, and the glowing reviews of the hairy-chested, Lotus-tweaked Corvette ZR-1, Mazda rolled out the Miata, a cute, yet honest-looking two-seat roadster that harkened back to the days of Colin Chapman and his Lotus Elan and Lotus Elite sports cars.

Although not exactly a dead ringer for one of these fragile 1960s British marques, the Miata evoked a certain nostalgia for foreign sports cars that lurks in the heart of most men, not to mention a large contingent of women.

Best of all, Miata — like several other ground-breaking vehicles released that year — was a real sports car, not a paper tiger, with all the right credentials to back up the looks. They sold like hotcakes.

The mystique of the Miata lies in its ability to walk the tight rope between retro styling and state-of-the-art mechanicals, reliability and practicality.

For 1999, Mazda has gone back to the drawing board to make an old friend considerably better.

But wait a minute, isn't this 'new' car simply a makeover of the original?

Actually, no. Although the basic shape is familiar, the 1999 Miata is shorter and wider than the original. The suspension has been redesigned to provide better road feel and straight-line stability and the cockpit has been reworked. Trunk space has also been enlarged by relocating the battery and the spare tire. Finally, Miata's manually-operated convertible top is now lighter, despite the switch from plastic to a glass rear window.

It's the front-end, however, where change seems most apparent. Here, the original car's pop-up headlights have given way to integrated beams, and the small air inlet below the bumper has been exaggerated to give a racier profile.

Under the hood, the familiar 1.8-litre 16-valve DOHC four-cylinder engine has received a new

cylinder head, variable intake control system and high-compression pistons (among other tweaks) that now yields 140 horsepower, up from 133 in the previous version. A five-speed manual connects to the engine, but a four-speed automatic remains an option.

According to Mazda, a manually-equipped Miata will sprint to 100 km-h in less than eight seconds, an amazing feat from such a comparatively small powerplant.

Standard ingredients in every Miata include typical sports car items such as full instrumentation, console and map pockets as well as a two-speaker AM/FM stereo with CD player. Dual airbags are also standard.

Available options such as leather seats, power windows and locks, cruise control, upgraded Bose audio system, 15-inch alloy wheels, ABS and limited-slip differential (sold as a complete package) will further personalize the car, as will an available detachable hardtop and an aero kit, consisting of side skirts, front air dam and rear spoiler.

The fascinating fact about the Miata is that, after so many years of success, it remains unchallenged as a budget-priced sporting machine. No other carmaker has come up with a competing platform. Perhaps they realize the Miata is so entrenched in the market that any competitor would be viewed as a pale imitation.

No company dares to step into the ring — at least not yet.

FLIGHT DATA

- 1999 Mazda Miata**
- \* Two-door, two-seat, rear-wheel drive, convertible sports car.
  - \* 1.8-litre 16-valve DOHC four-cylinder producing 140 horsepower.
  - \* Five-speed manual, or optional four-speed automatic transmission.
  - \* Stunning good looks that still turns heads
  - \* Relatively powerful engine produces excellent performance
  - \* Evokes many emotions for the money.
  - \* **Base price: \$26,000**

**CARLINE**  
 MUFFLERS and more!  
 1205 Wellington St. S.  
 569-5959  
 1905 King St. W.  
 563-0036

Your exhaust system is more than a muffler

Locally installed — Nationally guaranteed

Have a problem?  
 Talk to Fernando!

## 80th anniversary of Megantic WI

The members of Megantic County Women's Institute celebrated their 80th anniversary on the afternoon of September 26th in the Community Hall, at Kinnear's Mills.

Over 20 members from Valcartier, Ascot, England, Kinnear's Mills and Inverness attended. County President, Audrey Allan welcomed the visitors. Cards of congratulations were gladly received and circulated. Linda Hoy brought greetings from the Q.W.I.

Margaret Dempsey, a member of over 50 years gave an interesting history of the Inverness Branch from 1918-1998, as did Joy Nugent of the Leeds, Lemesurier, Crawfordville, Kinnear's Mills groups. A beautiful quilt, Trip Around the World, hand-made by the Kinnear's Mills ladies was on display, as were other crafts and

pictures. The hall was tastefully decorated in the traditional blue and gold balloons and streamers. The anniversary cake flanked by blue candles in crystal holders was cut by the oldest member, Margaret Dempsey. Several pictures were taken.

A delicious lunch of sandwiches, salads, sweets, tea and coffee was served, and an hour of fellowship enjoyed before returning home.

*Submitted by Lois Marshall  
W.I. County Publicity Convener*

*In the picture: From left to right are Inverness Branch President and County Secretary, Mildred Robinson; Kinnear's Mills Branch President, Natalie Wintler; the oldest member, Margaret Dempsey, who cut the cake; County President, Audrey Allan.*



## Sherbrooke Hospital Nurses Alumnae Association gets together

The Alumnae Association of the Sherbrooke Hospital School for Nurses held a very pleasant social evening at the old Lennoxville Golf Club on Friday evening, Oct. 9th. This year we invited the nurses, with whom we had worked with at the Sherbrooke Hospital, to join us. We were pleased to note five nurses had accepted our invitation. Also present were five sisters from the Lake family. Mrs. Lucy Blair, Roberta Motta and Marion Nugent who are Sherbrooke Hospital graduates were joined by their two sisters from Montreal, Doris Laroche and Evelyn Lake.



*Mrs. Dorothy MacAulay Taylor (treasurer).*

The room was tastefully decorated with arrays of Fall flowers, leaves, gourds and pumpkins. A warm fire and glowing candles added a cosiness to the scene. Since there wasn't a head table, members sat with classmates and friends, forming intimate table groups.

The proceedings began at 6 p.m. with a cocktail hour at which time everyone had a chance to visit. Our president Mrs. Heather Bowman presented delicate yellow alsomeria corsages to Mrs. Marg Knutson Bryant, who was the only member of her class present who was celebrating her 50th anniversary as a Sherbrooke Hospital graduate, and to our most senior graduate present from the class of '39, Dorothy Ross Newton.

Before the supper, Mrs. Bowman welcomed the 48 ladies who were present, Mrs. Audrey Frost said the Grace and then everyone helped themselves to the delicious buffet supper.

The evening came to an end too quickly. Mrs. Bowman rose to thank our two young caterers for the delicious buffet which had been prepared. Our thanks were also extended to Mrs. Dorothy Bown, her husband Gordon, and Mrs. Doris Gordon for taking the reservations, to Mrs. Lynne Beattie and Mrs. Donna Smith for the decorations and to Mrs. Diane Lachapelle for the do-

nation of her flowers. We cannot forget to thank our treasurer, Dorothy Taylor, who is first to greet each arrival with a smile at every social event, her assistant this year Mrs. Ruth Lavallee and to our photographer Mrs. Audrey Frost.

The largest bouquet of flowers were taken to Mrs. Bown, with our best wishes.

This year there are two recipients of the Alumnae Award for the highest

marks in third year Human Biology. Jessica Cady and Kiel Hudson will be presented this award on the Alexander Galt Regional High School Awards Night. Our congratulations to them both.

Please note that the next meeting, the annual meeting, will be held in February. The date will be announced in the Record, in January.

*Joanne Smith  
Rec. Sect.*



*Left to right: Mrs. Ruth Elkas Atto, Mrs. Roberta Musty Sylvester, Mrs. Jessye Bailey Blanchard, Mrs. Elzoda Satlund Cass, Mrs. Janet Stevenson (class of '59).*

## Women's Institute meeting

MILBY

The Milby W.I. met with Mrs. Winona Kirby at her home in Lennoxville on Monday afternoon Oct. 26, at 2 p.m. for their November meeting which was a few days early.

The president, Mrs. Jean Naylor, welcomed all and thanked Winona for having us.

All repeated the Collect, the flag and the oath of Citizenship. The minutes were read and accepted. The awards night at Galt is November 6th.

A thank you is to be sent to Carolyn

Coates, Frankford, Ont., for her nice letter and check. Mildred Lowry received a belated birthday gift. The conveners that were present gave their yearly reports and are to be sent on to their County Convener now.

Ruby Booth read the list of new Officers and conveners for 1999. The programme will be read at next meeting as the members in charge are away.

The Christmas meeting was discussed and it is planned to go to a restaurant in Sherbrooke, then after meet at Winona's for our meeting.

Roll call was answered by eight members with some reading a poem on "Remembrance." Evelyn won the mystery parcel. Pennies were collected. We watched a video on literacy and comments were to be sent in.

It being Citizenship month, a contest on how many W.I.'s do you know. Evelyn won first prize and Gloria received the low prize. The meeting was adjourned. Lunch was enjoyed and a social time spent.

*Mildred Cairns*

## Brigham Doris E. Dougall

Norma Sherrer and Mrs. John Maden of Georgia, Vt., were dinner guests one day of Lavina Blue and Doris Dougall. Mrs. Bruce Turner of Farnham and daughter, Mrs. Ian Blue of Kars, Ont., were recent supper guests at the same home. Mrs. Blue having come from Kars to spend some time with her mother and to visit her father who is patient in the B.M.P. Hospital. All wish him a speedy recovery.

Latest word from Jessica Bromby, who is travelling the world with a Youth Group, is now in the Netherlands.

## WI meeting

The October meeting of the Stanstead North W.I. was held at the home of Doris Gibson with Irene Johnston as co-hostess.

Eight members were welcomed by Pres. Gertrude Ketcham. Gertrude thanked the hostesses and led with the Collect and Oath of Citizenship.

Motto - this month small opportunities are often the beginning of great enterprises. Roll call - Name a new local enterprise.

The minutes of September were read and accepted. The Sunshine Committee to prepare a Rose Bowl for Norma Holmes and visit her on Oct. 14th.

We received an invitation to join Austin W.I. on October 14th. Five members plan to attend. The financial report was accepted with no outstanding bills. Our branch received \$10.00 for fourth prize in the group exhibit.

Conveners: Agriculture - Irene read about horses crossing the border must be checked by a vet for vesicular thombosis. Report of a good hay crop, pig farmers blocking the highway, buyers beware when buying second-hand farm machinery, hemp stolen in Compton, Experimenting growing various species of mushrooms in Stanstead.

Canadian Industries - Joan Mosher spoke on Wulftec Industry in Ayer's Cliff penetrating the Eastern European market, creating more jobs.

Citizenship and Legislation - Gertrude will contact Sunnyside School about UNICEF money. Our members will count it this year.

Education - Irene Shelden read about too much homework for students causing stress in families, government to issue guide lines.

Cultural Activities - Doris read lists for two W.I. and County 1999 craft competitions.

Home Economics & Health - Doris told about an operation she saw on TV. Read the need for calcium intake with Vitamin D, milk the best choice.

International Affairs - Phyllis read about big name Canadian products no longer owned by Canadian companies.

Safety - Phyllis read tips to be taken when unthawing, cooking, and storing your Thanksgiving turkey.

Environment - Phyllis spoke about the pipeline, proceeding too rapidly and not up to agreements on environment, fish in ponds and brooks, also petroleum products from machinery left on land.

Phyllis had opened the Mansur School House for a group of 21 from the Rideau Friendship Club from the Ottawa area.

At the conclusion of the meeting Pres. Gertrude presented a W.I. motto pin to our new member Velma Eryou. We are really happy to have you along Velma.

Delicious refreshments with tea were served by the hostesses, and a surprise from Doris of her homemade chocolates, they were so delicious and full of calories.

## Tribute

### A Tribute to Reginald Rediker

Reginald Rediker was born on August 7, 1912, the eldest of nine children born to Harold and Hazel Rediker.

As a youngster Reg had a dream, that of owning his own truck. As a young man he demonstrated that he had the "right stuff" to make his dream come true. He never feared hard work. He worked in his father's granite quarry after school and during vacations, quarrying and driving a horse drawn wagon. He knew that the elements for success were hard work and determination.

In 1931, Reg bought his first truck, and in 1933 he formed his company. His dream was taking form. Times were difficult during the depression years and Reg was known to be very generous, always willing to help his fellow citizens at a time when there were no "safety nets" such as welfare or unemployment insurance. Reg would help as much as he could. Many people have many heartwarming stories about Reg's generosity. He was a colorful character, a very independent soul and a very determined man. He expected hard work and dedication from his employees, but he would never ask them to do more than he did himself. He believed in his dream. Reg was also a very community oriented person. On many occasions, he made his trucks and trailers available to the community for parades and other events. In 1993, the 60th anniversary of Rediker Transport, he donated the brick building which now houses CAB Rediker benevolent services.

Reg was the happiest when he was behind the wheel of his 18-wheeler. He was a wise businessman and surrounded himself with a dedicated staff

formed by family members and employees that were hardworking and that he trusted, but in his heart and soul, Reg was at his best and in his element driving that big rig and following the call of the open highway. He understood the transport business at every level. He had great pride for his fleet and always gave the utmost importance to the maintenance of his equipment. In 1931, when he purchased his first truck, Reg would haul anything from logs, coal, cattle, pigs and granite. Through the years, with Reg's leadership and guidance, Rediker Transport now specializes in the granite transportation. From one solitary truck, in this 65th anniversary year of the foundation of Rediker Transport, the company now has 11 tractors and 30 trailers and employs between 18 to 22 people, full-time. Quite an accomplishment! Though it was difficult for Reg to adapt to the changes of this very high-tech era and the laws regulating the transport business, he trusted his management to do what was best for the company. His policies and ideas and the care in which he founded his company are alive and well in today's operations. Today, we celebrate the life of a self-made man. One who had a dream and never gave up. One who was not afraid of hard work and involvement in his community, a man with an adventurous soul, an independent nature, a lover of life. We owe him a lot. He taught us the essence of success in the transportation business and in life: Belief in your dreams, the capability to adapt, pride in your work, love of family, friends and community.

## Card parties

### WAY'S MILLS

A very successful 500 card party was held Nov. 7th at the community hall, Way's Mills, benefit of the two churches.

Ladies high, Mrs. Madeleine Daviau; second, Madeline Dezan; consolation, Lorraine Harrison. Men's 1st, Romeo Laqueux; second, Chester Hartwell; consolation, Bob Jones. Nine no trump: Madeleine Daviau. Most skunks: Marie Laqueux. Guessing game: Rupert Huchins. Door prizes were claimed by several people.

Thanks for all your support, to those who gave prizes, etc. and the ladies who played in gents place. Following the card game, refreshments were served buffet style. Thanks to those who worked in the kitchen.

Next card game Nov. 14, this will be our Christmas card party and the last one, see you all then.

Lorraine Harrison, Secretary

### WINDSOR

Lower Windsor Ladies Aid held the last of a series of 500 card parties at the

Langlois home on Thursday Oct. 29, with 14 tables.

Ladies high, 6660, Dot McCourt; second, 6180, Irene Decoteau, low, 2900, Rachel Clifford. Ken Gallup, gent's high, 7200, second, 6260, Gerald Decoteau; low, 2380, Hazel Fleck (in gent's place).

The floating prize for any 10 bid went to Beth Cullen in a cut of cards with three other players. The couple having the highest score in four hands was Beth Cullen and Gerald Decoteau with 1620. Secret score, 3900, Dora McCourt. The winner of the drawing prize, a quilt, was Rita Abran. Congratulations.

Door prizes went to Gertie Hetherington, Archie St. Onge, Mary Verhoef, Florence Blanchard, Clara Boisvert, Mildred Holliday, Mona Garrett, Ethel Hayward, Rita Abran, Dot McCourt, Lila Stratford, Stanley Kidd, Gilbert Verhoef, Ruth Lester, Chester Hartwell, Winnie Paterson and Audrey Nelson.

Thanks to all for your support. We appreciate those who play in gents places, help in the kitchen or elsewhere, and for the nice prizes brought in.

## Deaths



**REDIKER, Reginald Harold** - Born in Marlinton, Que., August 7, 1912, passed away at the Centre d'Accueil Shermont in Fleurimont, November 9, 1998, after a lengthy illness. Beloved husband of Irene Hanson from Stanstead. Reginald leaves to mourn his children Della (Lawrence Goodsell), Marlene (Paul Sutton) and George (Laurette Davignon). Predeceased by his son Charles and brother Ralph. He will also be sadly missed by his brother Leslie, his sisters, Helen Squires, Evelyn (Dean Squires), Rose (Norman Hopgood), Mary Jean (John Kilby) and Beulah Perkiser, four grandchildren, 14 great-grandchildren, nieces, nephews, many other relatives and friends. Resting at Cass Funeral Home, 39 Dufferin, Stanstead (819-876-5213), Thursday, November 12 from 7 to 9 p.m. and Friday, November 13 from 11 a.m. to 1 p.m. The service will be in the Wesley United Church, Beebe at 1:30 p.m., the Rev. Lise Kuzminska officiating. Interment to follow in Marlinton Cemetery. Donations to the CAB R.H. Rediker Volunteer Center or the Marlinton Cemetery would be greatly appreciated by the family.

### Bedford

M. Miller  
248-2487

Mr. and Mrs. Elliott Cockerline enjoyed a holiday driving down east to Prince Edward Island, where they were guests of Barbara and Keith Dryden, for a few days.

Mr. Charlie Groves is now improving at his home, here, after having had surgery recently, at the B.M.P. Hospital, in Cowansville.

Congratulations to Lynwood Hase who celebrates his 90th birthday on October 31st.

Mrs. Thelma Leney of Roxboro was a visitor at the home of Marguerite Miller on the afternoon of October 23rd.

**Please see  
page 19 for  
more notices**

**Au Bon Marché**  
45 King St. West

Work wear specialist  
Ladies' & men's clothing  
Arts & crafts supplies



**LENNOXVILLE**

Christmas Bazaar and Salad Supper at A.N.A.F. Hut, 300 St. Francis Street, Lennoxville on Saturday, November 14. Sales tables open at 3 p.m. Supper served from 4 p.m. to 6:30 p.m.

**LENNOXVILLE**

Advance notice. Craft Sale and Flea Market at A.N.A.F. Hut, 300 St. Francis Street, Lennoxville on Sunday, November 22 from 10 a.m. to 3 p.m.

**WAY'S MILLS**

Card party on Saturday, November 14, 1:30 p.m., in the Community Hall, Way's Mills. Prizes and lunch. Benefit of the two Way's Mills churches. Everyone welcome.

**STANBRIDGE EAST**

Christmas Sale, November 14, 10 a.m. to 4

p.m., at the Senior Centre, Town Hall. Organized by Dianne Rhicard. Information: (450) 248-3616. Benefit of the Senior Centre. A nice variety for everyone. All welcome.

**SHERBROOKE**

We are back and better than ever! St. Peter's Heritage Group's 10th Anniversary Flea Market and Craft Sale, Saturday, November 14, 9 a.m. to 2 p.m., at 200 Montreal St., Sherbrooke. Information: 569-3256 or 562-0655.

**NORTH HATLEY**

Bazaar and Luncheon in the Community Centre, Capelton Road, North Hatley on November 14. Bazaar starts at 11 a.m. and luncheon from 11:30 a.m. to 1:30 p.m. Casseroles, tossed salad, apple crisp and whipped cream, rolls, etc. Sponsored by St. Barnabas A.C.W.

**LENNOXVILLE**

Christmas Bazaar and Turkey Supper, November 21, 3 p.m. to 7 p.m., in Lennoxville United Church Hall. Organized by the U.C.W. Supper reservations: 562-9902 for 4:30 p.m., 562-9344 for 5:30 p.m. and 823-4180 for 6:30 p.m. Something for everyone.

**SCOTSTOWN**

Advance notice. Fall Tea, Food Sale and Sale Table on November 14, 2 p.m. to 4 p.m., at the Sherman Residence. Everyone welcome.

**LENNOXVILLE**

Second hand Sporting Goods Sale. Lennoxville Elementary and Bishop's College

Schools will be holding a sale of previously owned sporting goods on November 14 at L.E.S. from 10:00 am to 2:00 pm. Donations or consignment items can be dropped off on Friday, November 13 from 11:00 am to 2:30 pm at L.E.S. All types of sporting equipment will be offered including clothing, accessories plus a baked goods table and silent auction. For more information please contact in Lennoxville Sharon Priest (819) 565-3453 or Alison Popiel in Dunham (450) 248-2211.

**RICHMOND**

Christmas Bazaar and Luncheon, Saturday, November 14. Bazaar 11 a.m. Luncheon 11:30 a.m. to 1 p.m. Sponsored by Richmond and Melbourne United Church U.C.W. Sale of crafts, knitting, baking and more. Everyone welcome.

**DUNHAM**

Soup and Dessert Luncheon, All Saints Anglican Church, Dunham, Thursday, November 19 at noon. Admission charged. Cards to be played immediately following lunch. Everyone welcome. Reservations: 450-295-3341 or 295-2349.

**WARDEN**

500 card party on Wednesday, November 18 at 8 p.m. Sponsored by Victoria Rebekah Lodge #19. Lunch and prizes. All welcome.

**LENNOXVILLE**

Burton McConnell will share his knowledge of decoy carving and collecting at the Lennoxville Ascot Historical Society meeting, Monday, November 16 at 7:30 p.m. at Uplands. Everyone welcome. Refreshments will be served. Information: 564-0409.

**NORTH HATLEY**

Memphremagog and Elizabeth District #7 of the Royal Canadian Legion will hold their next meeting on Sunday, November 15 at 2 p.m. All Legion and Auxiliary members in the district are welcome to attend.

**LAWRENCE**

Flea Market, November 14, 9 a.m. to 4 p.m., at 449 Lawrence Road. Organized by St. Lawrence Church Ladies. Sale of crafts, baked goods, new and used items. A luncheon

of homemade soup, sandwiches and dessert will be available.

**LENNOXVILLE**

The skirl of the pipes is calling all who love Scottish music to a benefit concert for Uplands Museum on Friday, November 20 at 7:30 p.m. at the Amedee Beaudoin Community Hall. Variety of Scottish music and Highland dancing. Tickets at the door. All welcome.

**BULWER**

Bulwer Q.F.A. meeting, Thursday, November 12, 8:30 p.m., at the Community Centre. Guest: Luc Charest, Agro-Environmental specialist. Hope to see you at this meeting. Pot-luck lunch.

**LENNOXVILLE**

The Lennoxville & District Women's Centre is presenting a workshop on "Choices in pregnancy, contraception and the prevention of STD's" on Monday, November 16 from 6:30 p.m. to 9:30 p.m. Please call to reserve at (819) 564-6626.

**LENNOXVILLE**

Ham and Turkey Bingo at the A.N.A.F. Unit 318 Hut, 300 St. Francis Street, Lennoxville on Wednesday, November 18 at 7:30 p.m. Everyone welcome.

**RICHMOND**

Spaghetti Dinner, Sunday, November 15, noon to 1:30 p.m., in the Legion Hall. Organized by Quebec Farmers' Association. Spaghetti, homebaked bread and desserts, etc. Everyone welcome.

**HATLEY**

Luncheon and sales table on Wednesday, November 18 starting at 11:30 a.m. in the Anglican Church Hall. Organized by the A.C.W. Information: 838-4674.

**GRANBY**

Granby United Church Women will hold their annual pre-Christmas Soup and Dessert Luncheon accompanied by a Food and Craft Sale on Saturday, November 21 from 11 a.m. to 1:30 p.m. at 101 Principale St., Granby. Admission charged. Parking at rear of church.

**NOTICE TO COMMUNITY ORGANIZATIONS**

Please use the form below to send us information relating to the event you wish to publicize. This will ensure that we have all of the pertinent information, and facilitate preparation of your announcement. Thank you.

**TOWNSHIPS' CRIER**

TOWN: \_\_\_\_\_

EVENT: \_\_\_\_\_

DATE/TIME: \_\_\_\_\_

LOCATION: \_\_\_\_\_

ORGANIZED BY: \_\_\_\_\_

INFORMATION: \_\_\_\_\_

(If you wish to include a telephone number)

\* SHORT TEXT: \_\_\_\_\_

(Optional) (max. 15 words) \_\_\_\_\_

(please print)

Submitted by: \_\_\_\_\_ Phone number: \_\_\_\_\_

Date of publication and number of insertions: \_\_\_\_\_

**\$5.00 PREPAID** for 1 publication; \$8.00 for 2 publications and \$11.00 for 3 publications (taxes included).

\* If your short text is over 15 words, the charge is **\$10.00 PREPAID PER INSERTION.**

The Townships' Crier is for "non-profit" organizations ONLY.

Please mail (with payment) to:

**THE RECORD**  
P.O. Box 1200  
Sherbrooke QC J1H 5L6

**Fall Fair and nursery at Christian Women's Club**

**SHERBROOKE**

As of our next get-together on Thursday, November 12, 1998, the free nurseries for pre-schoolers will also be at the Sherbrooke Golf Club on Muffet Street. Tiny tots will be under the supervision of an experienced babysitter. A small snack is provided, so moms, here's a reason for you and junior(ette) to get a break from each other for awhile.

Last time in October Grace Mosher from Ayer's Cliff showed us her fabulous embroidered stories on quilts. We were in awe when we saw her needlework that only took on average two months to make. One happy lady got to go home with one of Grace's quilts. Thanks Grace for donating a prize.

Wendy Hughes sang for us. We are always glad to hear her talented voice and cheerful songs. Lynn Dickson from Ottawa talked about life masks that we tend to wear and how to change them into something positive. The talk was both interesting and encouraging.

This is also a reminder to come to the fall fair at the golf club on November 12 from 9:30 to 10:30 a.m. You may want to bring some pocket money to buy a craft, jam, book and things you'll just have to come and see for yourself. There'll be singing at the fair with Liz Morgan "All's Fair in the End!", with guest speaker Debbie Fortin. Come have fun at the fair with a friend! See you there.

*Nadine Fafard*

## Deaths

**BADEAU WHITE, Denise** — At the C.U.S.E. Fleurimont, Sherbrooke, on Monday, November 9, 1998. Denise Badeau White, in her 55th year, beloved wife of Harold White. Loving mother of Camillia (Marc Weldon). Dear grandmother of Samuel, dear step-grandmother of Kevin and Myriam. Cherished sister of Pauline Badeau (Yvon Bernier), Paul Badeau (Nicole Lambert), Céline Badeau, Jocelyne Badeau (Milton White) and Jeannine Badeau (the late Roger Badeau). Daughter-in-law of Norman White and Beryl Downes. Sister-in-law of Elaine White (Wendall Greer) and Shirley White (Douglas Ladd). Mrs. White also leaves to mourn many nephews, nieces, other friends and relatives. To respect the wishes of Mrs. White there will be no visitation. Funeral service will be held at Marie-Médiatrice Church, Sherbrooke, on Friday, November 13, 1998 at 1:30 p.m., followed by interment of ashes at the St. Michael's Cemetery at a later date. Please note: The family will be at the church one half-hour before the service to meet family and friends. The family would like to thank all the personnel of the C.U.S.E. Fleurimont for the professional care and compassion given to their mother. In lieu of flowers, donations to the Canadian Cancer Society, 3330 King St. W., Suite 130, Sherbrooke, Que. J1J 2H1, would be appreciated. Funeral arrangements entrusted to the Steve L. Elkas Funeral Home, 601 Conseil St., Sherbrooke, Que., tel: 819-565-1155, fax: 819-820-8872.

**BUZZELL, William "Bill"** — At the Centre d'Accueil of Cowansville on Thursday, November 5, 1998, in his 83rd year. Beloved husband of Marguerite Hopps. Dear father of Janice (late Ronald Allen) of Cowansville, Linda (Bill Todd) of St. Hubert, Wayne of Cowansville and Douglas of Montreal. Loving grandfather of Brent, Andrew, Cynthia and Deborah. Great-grandfather of seven great-grandchildren. Survived by one brother, John (Beatrice), two sisters, Marjorie and Lorraine, numerous relatives and many friends. No visitation. At the request of the deceased, cremation. A memorial service in the presence of the ashes on Saturday, November 14, 1998 at 2 p.m. in the chapel, 402 River St., Cowansville, Que., tel: (450) 266-6061, fax: (450) 266-6057. In lieu of flowers, donations to the charity of one's choice would be gratefully appreciated and acknowledged by the family. Funeral arrangements entrusted to Denis Meunier Funeral Home and Chapel Inc., Robert Farnam, Director-Counsellor. Note: Family will receive condolences at the funeral home one hour (1 p.m.) prior to the service. Burial of ashes in Union-Winchester Cemetery, Sweetsburg, following service.

## Death

**DESMARAIS, Elsie Elizabeth (Doris) nee McNamee-Holmes** — On November 9, 1998 in her 94th year. Born at the Coast Guard station in Ballyglass, Ireland, February 16, 1905. Doris came to Canada with her 11 year-old sister, Mary, as a British Home Child, in 1908. Thereafter and until her marriage, she lived with Thomas and Mabel Holmes in Dixville, Que. Predeceased by her son Antonio, Jr. (1934) and husband Antonio Desmarais (1965), she is survived by her son John (Ellen Henderson) and granddaughters Liane (Larry Cavanagh) and Mireille, of Ottawa, and nieces and nephews. From the mid 1940s through the 1960s she was active in Montreal as a member of the Women's Voluntary Service, and the Women's Auxiliary of the Queen Elizabeth Hospital. She was a graduate from the Royal Victoria Hospital course in practical nursing. She raised funds for the Salvation Army's Eventide Home, and the Canadian Cancer Society. In her free time she was a member of the Bridge Club of English Speaking Union and, with her friend Grace Tieman, helped operate the store at the Montreal Sailor's Institute. Equally active politically, between 1945 and 1974, she supported the candidacy of every federal Liberal who ran for office from the constituencies of either Notre Dame de Grace or Westmount, or both at the same time, as she lived on their electoral boundary. Then, together with her move to Ottawa in the mid '70s, she changed her political allegiances and worked for the Progressive Conservative Party. Although they may have wondered why, no one in the family dared ask. Friends may visit at the Central Chapel of Hulse, Playfair & McGarry, 315 McLeod St., on Saturday, November 14, 1998 from 12:30 p.m. until service time in the chapel at 2 p.m. Interment will be in the Crooker Cemetery, Dixville, Que., on November 21, 1998. In lieu of flowers, donations to a charity of your choice would be appreciated.

## In Memoriam

**JONES, James** - November 12, 1989.  
In our hearts he always took first place.

We will never forget his loving face.

ADELINE  
AND CHILDREN,  
GRANDCHILDREN  
GREAT-GRANDCHILDREN

**JONES, James** - In loving memory of a dear man, James Jones, who passed away November 12, 1989.

Memories are wonderful.  
Love,

MARY ANN

## Death

**FOWLER, Mary** — Peacefully at the Sherbrooke Hospital on Monday, November 9, 1998, Mary Ball in her 88th year, beloved wife of the late Raymond Fowler. Dear mother of Margaret (Roy) Sylvester, Raymond (Mary Ann), Judy (Bill) Peckham, Ben and Diane (Gary) Clark. Cherished grandmother of nine grandchildren and three great-grandchildren. Also survived by her brother Edward (Pearl), sister-in-law Lillian Ball and her brother-in-law Edgar Kellaway. Resting at Cass Funeral Home, 6 Belvidere St., Lennoxville, Que., where friends may call on Thursday from 7 to 9 p.m. and where funeral service will be held on Friday, November 13, 1998 at 2 p.m. Rev. Wayne Menard officiating. Interment in Reedsville Cemetery. In her memory, donations to Waterville United Church, In Memoriam Fund, or the charity of your choice would be appreciated by the family.

## In Memoriam

**FULLER, Isiah** - In loving memory of a dear father who passed away 10 years ago on November 12, 1988.

Never a day goes by  
Without thoughts of you.  
Love you and miss you Dad.

MARY ANN

**LOWE** - In loving memory of our dear husband, father and grandfather, Arthur Lowe, who passed away ten years ago, November 12, 1988.

We love and miss you Beck.

AUDREY & FAMILY

## Card of Thanks

**McBURNAY** - A sincere thank you to our family and friends from near and far who joined us on October 17 to celebrate our 50th Wedding Anniversary. The many cards, gifts and phone calls were truly appreciated and made it a very special time for us.

KENNETH & MARGIE McBURNAY

## Brigham

Doris E. Dougall

Mrs. Owen Patterson entertained the East Farnham U.C.W. at her home for their October meeting, and all enjoyed a most delightful afternoon.

Mr. and Mrs. Peter Kingston and son Tom of Don Mills, Ont., were Thanksgiving weekend guests of Mrs. Kingston's mother, Mrs. Lavina Blue and aunt, Doris Dougall. Saturday evening supper guests on that weekend were the Kingstons and Mrs. Norma Sherrer.

Friends of Mrs. Ruth Hawke of Cardinal, Ont., were pleased to have her surprise us by attending the October meeting of the Fordyce W.I., held at Emmanuel United Church Hall.

## Deaths

**SICARD, James** — At his home in Greenfield Park on November 10, 1998 in his 59th year. Survived by his son, Peter (Dena) of Ajax, Ont., Peter's mother, Suzanne Gosselin of Waterloo, granddaughter Tanya, his brother Paul (Lisa) of Pierrefonds, his sister Edna Sicard Depierre, his nephew and niece, Mark and Sandy. Also survived by other relatives and friends. Resting at the Bessette Funeral Homes, 5034 Foster, Waterloo, tel: 450-539-1606, fax: 450-539-3035. Funeral service will be held in the chapel on Saturday, November 14, 1998 at 2 p.m. Visitation Friday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m., Saturday, day of the funeral, from 12 noon. Rev. M. Charles officiating. Interment at the Warden Cemetery.

**STANLEY, Lambert** — Peacefully at the Grapes Residence, Sawyerville, Que., on Monday, November 9, 1998, Lambert Stanley in his 78th year, beloved husband of the late Ruby Harvey. Dear father of Earl (Judy), Brenda (Paul) Nelson, Delma (Ricky) Rand, Leona (Gary) Robichaud, Patsy (Ross) Bennett, Merlin (Diane) and Melvin. Devoted grandfather of 15 grandchildren and seven great-grandchildren. Also survived by his brothers, sisters, as well as other relatives and friends. Resting at Cass Funeral Home, 15 Station St., Sawyerville, Que., where friends may call on Wednesday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m., and where funeral service will be held on Thursday, November 12, 1998 at 2 p.m. Canon R.S. Jervis-Read officiating. Interment in Eaton Cemetery. In his memory, donations to Eaton Cemetery would be appreciated by the family.

**WOOD, Edward (Ted)** — At La Sapinière Rest Home, East Angus, Que., on Wednesday, November 11, 1998 in his 75th year. Edward Wood, dear father of William (Bonnie), Evelyn (Philip), Susan (Larry) and Dale. Dear brother of Iris (the late Curtis Lloyd), Elsie (Norman Dubeau), the late Norman (Mae) and the late Madilyn (Charles Smith). He will be greatly missed by his four grandchildren Richard, Katrina, Brian and Crystal and he will also be missed by many nieces and nephews. Resting at the Cass Funeral Home, 554 Main St., Bury, Que., where friends may call on Thursday, November 12, 1998 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. and on Friday, November 13 from 9 to 9:45 a.m., followed by funeral service at 10 a.m. at St. Paul's Anglican Church, Bury. The Rev. Canon Ron West officiating. Interment in the Bury Cemetery. Veterans please attend.

## In Memoriam

**IRVING, Stewart** - In loving memory of a dear husband and father who passed away November 12, 1989.

Those we love do not go away,  
They walk beside us every day.  
Sadly missed and always remembered.

ETHEL, LYNN, KEITH

Please see page 17 for more notices

# Reader can't handle her problems with husband

**Dear Ann Landers:** I don't know how to handle this problem and hope you can give me some ideas.

My husband appears to outsiders as mild-mannered and easygoing. Everyone says he is such a nice, pleasant person. They don't see what I see. Whenever we have a disagreement, he blathers on for hours, sometimes for an entire night. Then, he blames me because he doesn't get any sleep.

It starts like this: We have a small, inconsequential difference of opinion. He accuses me of interrupting him while he is trying to explain his side. He yells at me to keep quiet, so I don't talk. Then, HE talks - anywhere from 20 minutes to two hours. While he is talking, he is also asking me questions. When I try to answer, he gets mad at me for interrupting him. If I don't answer, he says, "You are not paying attention to me." If I leave the room, he follows me and continues to yell. If I close a door, he opens it. If I lock a door, he becomes furious and

screams, "You have no right to lock a door in my face. This is my house, too."

This scene can go on for three or four hours or longer. If I say, "I'm going to bed," he will say, "Fine," and he keeps on talking. I have stashed earplugs between the mattress and the box springs so I can block him out and get some rest. Sometimes, I sleep with a pillow over my head.

I would leave this man, but I have a 15-year-old son from another marriage and am reluctant to disrupt his life again. My husband's talking marathons occur about once a month. After a few hours of this torture, I would confess to anything just to get him to shut up. What can I do to stop this? - Sleepless in Little River, S.C.

**Dear Little River:** Your husband is severely neurotic and punitive, as well. You are his whipping post. Your best bet



ANN LANDERS

is to beat him at his own game. No matter what he says, agree with him. Practice saying, "Honey, you are right," and be sincere. It won't take long before he discovers there is nobody around to fight with, and he might shut up. Joint counseling would be useful. If he won't go, go yourself.

**Dear Ann Landers:** Recently, a friend of mine traveled to another state to take part in a wedding. Before the ceremony, she had her hair done. As the hairdresser combed through her hair, she asked if my friend had a birthmark on her scalp. My friend was not aware of one (who examines the top of her head?), and the beautician suggested she have it checked by a dermatologist.

It turned out to be melanoma in the early stages, but the prognosis is good. That beautician saved my friend's life.

Inform your readers that hair is not

enough protection from the ultraviolet rays of the sun when they are on the beach or simply walking about. They should wear hats or other head coverings. And please, Ann, tell the hair stylists who read your column to be on the lookout for any suspicious-looking moles on the scalps of their clients. They, too, might save a life. - A Friend in Phoenix

**Dear Friend:** Your friend was lucky to have such an observant beautician. I have received many letters from readers saying they went to a dermatologist with their suspicious moles, and sure enough, the diagnosis was "malignant melanoma." The mole was removed, and they lived to tell about it. Thank you for giving me yet another opportunity to help my readers.

**Gem of the Day** (Sent in by Herman Katz of Sierra Vista, Ariz.): If it weren't for the fact that the TV and the refrigerator are in different rooms, some of us would get no exercise at all.

## Canadian Legion Branch 10 holds general meeting

On Monday, Oct. 26 the Canadian Legion Br. 10 held their general meeting of the month.

The meeting was opened in English by 1st vice Paul Pelchat and conducted by the President Gilles Lussier.

One minute's silence was held in memory of deceased members. The meeting was opened at 1900 hrs with approximately 27 members present.

Minutes of the last general meeting and executive meeting was read by Roger Stebenne. Those were approved.

During the meeting several new members were initiated by the president.

Reports were heard from chairmen of different committees. Sports, 500 cards every Tuesday, 7:30 p.m., Wednesday night Deuces Wild at 7:30 p.m., also on Wednesday night Bingo at 8 p.m., Thursday nights Cribbage at 8 p.m., Friday nights, darts in hall upstairs, regular 7:30 p.m. and Saturday night dances continue in the lounge.

President of Ladies Auxiliary Jessie Pelchat mentioned that the ladies auxil-

iary will be serving the Armistice Banquet as planned, she asked the senior branch for sandwiches for lunch on Armistice Day. She also mentioned the ladies auxiliary fall supper on Nov. 28th after a brief discussion on new business.

The chairman of the nominating committee, Comrade Roger Morin, read out the nominating list of officers for the coming year.

There are as follows: President, Gilles Lussier; 1st Vice, Roger Stebenne; 2nd Vice, Loranzo St. Cyr.

Directors are as follows: Margaret Kerr, Yves Rouillard, Joel Brault, Jean Luc Prefontaine, Gerry Coture. Other nominations may be made from the floor the night of the election meeting.

Take note that due to the Provincial Election being held on Nov. the 30th our general election meeting will be held on Dec. 1st at 1900 hrs.

No other business meeting adjourned and closed in French by President G. Lussier.

Violet McNab  
Pub.

## Stanbridge East

Thelma Rhicard  
248-4168

Three ladies from the CLSC came to administer shots to ward off influenza and pneumonia this winter. It was held at the senior citizen's room at the Town Hall, 33 people took advantage of the service, and the chance for a visit while we waited the 20 minutes to see if there would be a reaction. Coffee, tea and sweets were available by the generosity of the seniors.

Cynthia Chalk from Philipsburg visit-

ed Flora Rhicard one afternoon.

Annie Rhicard, S.E. delegate for the Anglican Church rode with June Harris of Dunham to attend The Synod in Montreal. Val Chawla went as an observer. Annie stayed overnight at Diane Huish's place.

**CORRECTION:** The baby congratulations goes out to Nicky Blinn and Patrick Labonté. I apologize for the embarrassing mistake.

## All Saints Ladies Guild meets

DUNHAM

October 20th found six members and two men gathered at the hall to set tables for the card party and chicken pie lunch to be held on the 22nd. After the hall was set up with colored tablecloths and howleen motifs on the walls. Erma Ten Eyck Guild President called the meeting to order by all repeating the Lords Prayer. She thanked the hostesses Claire Joan and Agnes.

The secretary report was read by Joan and approved as read. Claire gave the treasurer's report which showed a healthy balance. Ruby gave the sunshine report. Some cards had been sent out.

Business was making sure we had food for the dinner on the 22nd; also help. It was decided to have a soup and dessert luncheon on November 19 at noon with cards to follow. Reservations appreciated. The annual craft sale will be November 28th. Anyone wishing tables please call Claire Hobbs 295-2349.

Hostess next month Erma and Ruby

on the 17th when we will set tables.

Moved by Claire we adjourn.

• • • †

On October All Saints Hall was filled for the chicken pie dinner at noon. It was a beautiful day and everyone enjoyed the delicious dinner.

Cards were played at 10 tables of 500 and one of bridge.

Door prizes were won by Hope Jenne (a beautiful bird feeder donated by Jack Patton) and Doreen Gibbs (a bag of apples). Bridge prizes were won by Mrs. Harbec, high and Rita Beauregard, low. Bingo was won by Dorcas Tinkler and Donald Gardner.

Cards 500 were won by Dorcas Tinkler, Donald Gardner, Lyette Leroux, Betty Perry, Isobel Tryhorn, Flo Ewing, Paul Pinsonnault, Angele Fournier, Doreen Gibbs and Jean Scott.

The Guild would like to thank you all for coming and hope we see you November 19th.

Ruby M. Sherrer

## Golden Age Club news

MANSONVILLE

Today, Oct. 27th, our members enjoyed a dinner of American Chop Suey made for us by Judy Gaboriault and delivered to us by her husband Gerry. Huguette Levoy furnished bread and better pickles and coleslaw. George Hamelin made a johnny cake. Alfred Vintinner and Claudette Phaneuf furnishing the afternoon drink. Estelle Landry, Flora Jersey, Rose Alma Pouliot and Irene Carrier all brought sweetbreads which will be used next week. Judy had made cottage pudding and another member brought her special Hawaiian cake.

The half and half game was won by Georgina Hooper. 500 winners were Georgina Hooper and Lucy Perras.

Door prizes were many and the winners were Ida MacKay, Rose Alma Pouliot, Oliva Privé, George Hamelin, Flora Jersey, Juliette Laliberté, Irene Carrier, Georgina Hooper, Reginald Landry, Betsy Beaulieu, Louise Oliver, Jackie Jersey.

Game winners were Jackie Jersey, Claudette Phaneuf, Rita Mossa, George Hamelin, Melda Forget, Rose Alma Pouliot, Estelle Pouliot, Flora Jersey, Ida MacKay and Huguette Levoy.

Rita Mossa

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: E equals Y

' M VNW'K FWHYBIKNWH PZE
GYXGCV NBY DBMUZKYWYH XD
WYP MHYNI. M'J DBMUZKYWYH XD
KZY XCH XWYI. - (VXJGXIB)

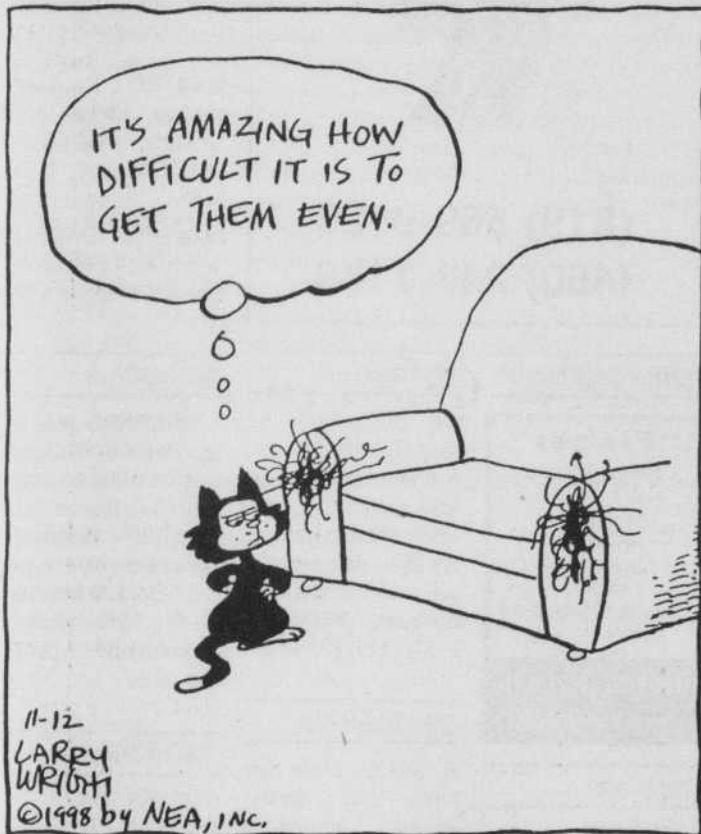
TXZW VNUY

PREVIOUS SOLUTION: "The only war is the war you fought in. Every veteran knows that." - Allan Keller

(c) 1998 by NEA, Inc.

12

KIT 'N' CARLYLE © by Larry Wright



HERMAN © by Jim Unger



"For a guy who writes his diary a month in advance, yes, I'd say you were in a rut."

ALLEY OOP © by Dave Graue and Jack Bender



FRANK & ERNEST © by Bob Thaves



FOR BETTER OR FOR WORSE © by LYNN JOHNSTON



ARLO & JANIS © by Jimmy Johnson



THE GRIZZWELLS © by Bill Schorr



THE BORN LOSER © by Art and Chip Sansom



CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: RECORDAD@INTERLIX.QC.CA  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

## CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO:  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

## ANTIQUE AUCTION SALE

For Mr. & Mrs. Nicola Macina, Magog, and others

Sale to be held at

Richmond Community Center  
820 Gouin St., Richmond, Quebec  
Saturday, November 14, 1998  
at 10:00 a.m.

**ANTIQUES:** Butternut chest of drawers w/tear drop pulls; pine lampstand; drop leaf Harvest table 46"x59"; pine washstand; pine dough box; walnut washstand; Butternut deed box (dovetailed); pine blanket box; mahogany dresser; carved Victorian sofa w/ matching rocker; ladies' writing desk (kidney shape); two 3-drawer stands; beautiful stencilled Enterprise coffee grinder double wheel 17" (1878); walnut rocker w/swan head carvings on arms; Gibbard mahogany twin beds; Wing back chair (claw & ball foot); ash washstand; 4 arrow back chairs; chicken coop chairs; gunstock chairs; spool bed; pine cottage chest w/walnut carved pulls; pine lift top washstand; maple dresser; corner whatnot; bookcase w/glass door; small open bookcase; quilts and quilt racks; wicker chairs; walnut love seat (carved); walnut parlor set 4 pc. sofa, love seat, rocking chair and straight chair (carved); 11' walnut bench; 4 poster double bed w/ vanity; trunks; oak desk chair; wicker baskets; combed oak sideboard; ash Eastlake carved bed; prints; frames; prints by Kriehoff; small pine corner stand. Excellent selection of antique dishes to include: Rare Lion breakfast set w/ covered butter dish, covered sugar bowl with frosted finial, spooner and creamer with frosted finial and base; Limoges pcs.; covered veg. dishes; Noritake partial dinner set; Nippon; Wedgewood; Coronation pcs.; cut glass; crystal; Royal Doulton; Wade; Tankards; German beer steins; Chambly steins; oil lamps; china cups and saucers, Royal Albert, Paragon, etc.; linens; wrought iron floor lamp; copper kettle w/wrought iron holder; Norman Rockwell (Toy Maker) collector plate; Bunnykins baby set; Birks Sterling pcs.; silverplate.

**Reproduction:** solid cherry roll top desk/S roll with raised panels (must be seen).

**Modern furnishings to include:** sofa; side chairs; wrought iron patio furniture; rugs; lamps; fireplace w/ glass door and screen; tables; microwave stand; dishes; bureaus; tools; Lawnboy gas mower, plus much more.

**Please note:** Plan to attend a super Antique Auction with quality furnishings.

**Terms:** cash or cheques accepted from known buyers.

**Canteen:** on the premises.

For further information, contact the Auctioneers.

BSB

BRIAN and STEPHEN BARRIE  
Richmond, Quebec  
819-826-5373

## 035 For Rent

5 1/2 available immediately in Lennoxville, \$510/month. Fridge, stove, heating and hot water included. Call (819) 569-4698 or 563-9205.

AYER'S CLIFF - 830 Strathcona. 4 1/2, top floor, \$410/month. Call (819) 838-4786 or 838-5067.

BIG 5 1/2, heated, hardwood floor in living room. 4857 Route 143, Lennoxville. \$525/month. Available immediately. Call (819) 566-5633.

LENNOXVILLE - 5 1/2 to sublet, available now, in residential area. Call (819) 889-1097 or 829-0046.

LENNOXVILLE - 94 Oxford. 1 month free! Fridge and stove included. Bright, clean 3 1/2 to sublet from December to June. Call (819) 821-4939.

LENNOXVILLE - Down town, very quiet 3 1/2, Church Street, garage available, heat and hot water included, available starting December or January. Also house, with large lot, on Queen, price reduced to rent quickly. (819) 821-0112.

LENNOXVILLE: Large 4 1/2, 5 1/2, heated, hot water, freshly painted, quiet, near Bishop's. Call (819) 565-2093.

N E A R LENNOXVILLE: Renovated 1 1/2, 2 1/2, on bus route. Fridge, stove and hot water included. \$235, \$275. (819) 563-7548, 571-3829.

## 055 Moving Sale

MOVING SALE - Refrigerator, washer, dryer, bedroom set, chairs, tools, dishes and much more. Saturday, November 14 from 8 a.m. to 5 p.m. at 1130 chemin du Brule, Waterville.

## 055 Moving Sale

MOVING SALE - Saturday, November 14, 10 a.m. to 2 p.m., inside, heated. Lots of bargains. Please no early birds. 130 Lorne, Lennoxville.

WEST BOLTON - 5 piece sectional sofa with pine coffee table, paid \$1,300., asking \$300. Freezers and more. Must sell. Call (450) 242-1857.

## 100 Job Opportunities

THE LENNOXVILLE & DISTRICT Women's Centre, a community based information and referral Centre for women of the Eastern Townships, requires a temporary replacement for External Coordination, beginning February 1, 1999, for a period of 6 months, 4 days/week. Applicants should possess the following qualifications: an undergraduate degree in a social science or equivalent, experience with women's issues and a knowledge of the social services network, bilingualism, administrative experience, including budgeting and computer literacy. Duties will include handling crisis calls and referrals, representation on various committees in the community, implementation of the decisions of the Board of Directors, preparing the annual budget, preparing grant applications with the Funding Officer, and assisting in the maintenance of the Centre's financial accounts. Interested candidates should forward their resumes by November 20 to the attention of the Hiring Committee, P.O. Box 102, Lennoxville, Qc., J1M 1Z3. Only applicants selected for an interview will be contacted.

## 145 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

FAMILY & SOCIAL AIDE with diploma and experience to help persons no longer self reliant (hygiene and comfort care). Cleaning, spring cleaning, food, give a break and/or company. Bilingual. Francine (819) 876-2863.

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

## 190 Cars For Sale

1986 HONDA PRELUDE, automatic, \$1,500. Call (819) 562-4435.

1992 SUBARU LOYALE, 4 WD, 240,000 km., \$2,500. Excellent running condition, minor rust. (450) 539-1785.

## 220 Snowmobiles

MACH 1, 1993, 670 Rave, 6,400 km., electric start, ski-doo cover, stand, step feet, excellent condition. \$3,600. (450) 295-3474.

## Find a new job in the Classifieds!

For a better opportunity, check our Job Opportunities listings or take the initiative and place your own ad under "Work Wanted".



(819) 569-9525  
(450) 242-1188

## 290 Articles For Sale

STEEL UTILITY TRAILER, 5'x8', with lights, tilts, ideal for ski-doo or all terrain vehicle. Price negotiable. Call (450) 298-5632.

## 295 Articles Wanted

HAY WANTED. Call (819) 868-0950.

WANTED to buy: antique dishes and furniture. Call (819) 563-0071 or 842-4725.

WANTED: Exercise bench. Call Erik (450) 538-3387 after 4:30 p.m.

## 225 Snow Removal Equipment

"Fisher" Snow Plows new & used from 6.5 ft. to 10 ft. with complete accessories & installation. "Fisher" Sanders for pick-up trucks

Ressort Déziel Inc.  
Tel.: (819) 569-9296

## 275 Antiques

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. BluBarn Antiques, (819) 884-2151, (819) 837-2680.

## 290 Articles For Sale

A SALE! Store fixtures and accessories, household appliances, office supplies, antiques furniture, from the Shetland Shop now closed. Come see us from 10 a.m. to 4 p.m. Thursday and Friday, 10 a.m. to 3 p.m. Saturday and Sunday, 330 River St., North Hatley.

## 345 Flea Markets

SHERBROOKE St. Peter's Heritage Group's 10th Anniversary Flea Market and Craft Sale, Saturday, November 14, 9 a.m. to 2 p.m., 200 Montreal St., Sherbrooke. Information: (819) 569-3256 or 562-0655.

## 395 Home Improvement

STEVE'S CARPETS For all your floor covering needs. Installation. Free estimate. Payment plans available. 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974.

Classifieds  
(819) 569-9525  
(450) 242-1188

Brigham  
Doris E. Dougall

Mr. and Mrs. Robert Crossfield of Rexton, N.B., were guests on Thanksgiving weekend of Mr. and Mrs. Stanley Crossfield. They had been in Granby to attend the christening of their great-grandson.

Mr. and Mrs. Gale Brown of Lennoxville were recent callers of Mr. and Mrs. Stanley Crossfield.

Thanksgiving Day guests of Mr. and Mrs. Owen Patterson were their daughter, Mrs. Norman Hebert, Mr. Hebert and daughter Katherine of Pierrefonds, Mr. and Mrs. Brian Patterson and son Andrew, of Cowansville. Mr. Barry Patterson, Christopher and Mandy Patterson of Cowansville. Miss Mary Chadsey and Mr. David Medcalfe of Cartierville, Mtl., Mr. Patrick Mathieu of St. Jerome.

## RATES

25¢ per word  
Minimum charge \$6.00 per day for 20 words or less.  
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change  
3 to 20 insertions - less 10%  
21 insertions - less 20%  
#84 Found - 3 consecutive days - no charge  
Use of "Record Box" for replies is \$4.00 per week.  
We accept Visa & MasterCard  
DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication.  
Classified ads must be prepaid.

Thank You  
For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

**Your Birthday**

Thursday, Nov. 12, 1998

The possibilities for making some real progress regarding an important objective looks extremely encouraging in the coming year. However, you must pledge not to repeat the same mistakes which rendered you unsuccessful in your past attempts.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) A disappointing day could be in store for you today if your material expectations aren't realistic. Be certain you have justification for such fulfillment, then you won't be let-down. Scorpio, treat yourself to a birthday gift. Send the required refund form and for your Astro-Graph predictions by mailing \$2 and self-addressed stamped envelope to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Be sure to state your zodiac sign.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) Should you become involved with persons whose central interests differ considerably from yours, the chances of achieving your objectives today could be extremely uncertain.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) Even though upon reflection, you believe you could have improved your position had you bargained more adroitly, honor any agreement or commitment you've made.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) If you resist inclinations today to cut corners regarding something troublesome you've promised another, you'll be more at peace with your principles.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) Operating against your better judgment today in matters that are meaningful to your career could be a sure fire way to cause you to trip over your own feet and tumble.

**ARIES** (March 21-April 19) Making someone you've done a good deed for feel obligated to your today will negate your kind gesture and render it meaningless. Don't partake in this behavior.

**TAURUS** (April 20-May 20) Sometimes it's hard not to be possessive or protective of someone you love, but you must guard against being either way today. Restraints such as these can suffocate a relationship.

**GEMINI** (May 21-June 20) Should things not go exactly as you would like them to today, take care not to blame others. The cause may be due to outsider factors beyond anyone's control.

**CANCER** (June 21-July 22) Don't be bashful about standing up for your rights today. If you believe what's being asked of you is unreasonable, forego yielding to concessions, and speak your mind instead.

**LEO** (July 23-Aug. 22) You could have a tendency to see or hear only what you want to believe today. This could be especially costly for you when negotiating for something where money is involved.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) Thoroughly examine any proposition presented to you today. Make certain all the key parts are what they represent themselves to be before making a commitment.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) Your insights could be right on target today, but your procedures may leave a lot to be desired. Try to implement your thinking in an orderly, productive fashion.

North 11-12-98			
♠ 8 7			
♥ A 10 3			
♦ 7 5 4			
♣ A Q 10 9 4			
West		East	
♠ 10 9 5 2		♠ J 3	
♥ K		♥ Q 9 8 6 5	
♦ J 9 8 3 2		♦ K Q 6	
♣ 6 5 2		♣ K J 8	
South			
♠ A K Q 6 4			
♥ J 7 4 2			
♦ A 10			
♣ 7 3			
Vulnerable: Neither Dealer: West			
South	West	North	East
	Pass	Pass	1♥
1♠	Pass	2♣	Pass
2NT	Pass	Pass	Pass
Opening lead: ♥ K			

king in answer to his partner's opening bid?

North is rightly critical of North's (sorry!) two-club advance. (The partner of an intervenor — an overcaller or takeout doubler — is called the advancer.) Yet he thinks North should pass. I disagree with that too. He has a good 10 points with an excellent five-card suit. North-South could easily have a game. True, the doubleton spade is a drawback, but what's wrong with bidding one no-trump? It looks automatic to me. South presumably passes, and North's declarer-play wouldn't be tested.

A diamond lead from West would kill two no-trump. But with no guaranteed entry and a weak suit, West is probably right to lead the heart king.

Now declarer has a pretty play available. He should win for the heart three. How does East defend? If he wins with the queen, declarer, has eight tricks via three spades, three hearts, one diamond and one club. And if East ducks, South switches to spades, getting home via four spades, two hearts, one diamond and one club.

An annual subscription is approximately \$70. Call (+44-118) 935-1052 during business hours in England. Have your credit card handy.

Thursday, Nov. 12, 1998

**Never mind the size, feel the quality**

By Phillip Alder

The third magazine from England is the best for the less capable player. Bridge Plus comes in 68 small-sized pages with articles intended for the improving player. It is well produced by editor Elena Jeronimidis.

This deal from the magazine was described by Freddie North. What do you think of the auction? How should South plan the play after West leads the heart

**MedicAlert**  
SPEAKS FOR YOU  
1-800-668-1507  
www.medicalert.ca

**CROSSWORD**

- |                              |                            |                           |                             |                   |                       |                           |
|------------------------------|----------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------|---------------------------|
| <b>ACROSS</b>                | 23 Citizen and Carol?      | 40 Malleable metal        | 6 Glasgow's river           | 50 Farmer's yield | 54 Countess's husband | 56 Fast planes, for short |
| 1 __ vincit omnia            | 25 Frilled collar          | 41 Burgundy wine          | 7 Be in poor health         | 51 Wolf's wail    | 55 Swaddle            | 59 Hot diamonds           |
| 5 Beat it!                   | 26 Columnist on language   | 42 Braid                  | 8 Golf gadgets              | 52 Part of QED    |                       |                           |
| 9 Dutch painter              | 29 Sale-tag disclaimer     | 43 Inuit: abbr.           | 9 Since                     |                   |                       |                           |
| 14 Seward Peninsula town     | 31 Ending for a belief     | 44 Affirm                 | 10 Kind of switch           |                   |                       |                           |
| 15 Nobelist Wiesel           | 34 "Growing Pains" co-star | 45 Floating lure          | 11 1988 Wimbledon champion  |                   |                       |                           |
| 16 __ nous (confidentially)  | 35 Musical work            | 46 Wicked                 | 12 Motley __                |                   |                       |                           |
| 17 1988 Masters champion     | 36 Wildebeest              | 48 Indira's wardrobe      | 13 Cattle collective        |                   |                       |                           |
| 19 Richard __ de Lion        | 37 Turkish titles          | 50 __ checkers            | 18 Full calendars           |                   |                       |                           |
| 20 Source of licorice flavor | 38 "La __ Vita"            | 53 Kidney-shaped nuts     | 22 Very short time          |                   |                       |                           |
| 21 Hired a crew              | 39 Turkish river           | 57 Perch                  | 24 Mariners                 |                   |                       |                           |
|                              |                            | 58 1988 Indy 500 winner   | 26 Flat fish                |                   |                       |                           |
|                              |                            | 60 Junior hooter          | 27 Sponsorship              |                   |                       |                           |
|                              |                            | 61 Pasture measure        | 28 1988 Cy Young winner     |                   |                       |                           |
|                              |                            | 62 Unruly kid             | 30 Fringe group             |                   |                       |                           |
|                              |                            | 63 Serving dish           | 32 Animal in a mobile home? |                   |                       |                           |
|                              |                            | 64 Afternoon receptions   | 33 Cobwebby                 |                   |                       |                           |
|                              |                            | 65 Jungfrau and neighbors | 35 Corn concoction          |                   |                       |                           |

**Wednesday's Puzzle Solved**

C	A	M	P	E	L	T	O	N	W	A	S	P			
H	A	I	R	S	I	G	M	A	I	D	E	A			
A	R	L	O	T	A	I	N	T	N	E	A	T			
S	O	L	D	I	E	R	F	I	E	L	D				
E	N	S	U	R	E				A	U	N	T	S		
				C	O	M	I	S	K	E	Y	P	A	R	K
L	A	D	E	N		O	K	A	Y	S		V	I		
O	R	E	S		S	N	A	R	E		S	E	C	T	
T	E	N		W	A	I	T	E		B	U	L	K	S	
U	N	I	T	E	D	C	E	N	T	E	R				
S	A	M	O	A				R	E	G	G	A	E		
				W	R	I	G	L	E	Y	F	I	E	L	D
E	M	M	A		C	O	O	K	S		C	O	L	E	
B	O	A	R		O	N	S	E	T		A	D	A	M	
B	O	N	D		N	E	E	D	S		L	E	N	A	

(C) 1998 Tribune Media Services, Inc. All rights reserved.

TMSPuzzles@aol.com

1	2	3	4		5	6	7	8		9	10	11	12	13
14					15					16				
17				18						19				
20								21	22					
				23				24	25					
26	27	28					29	30			31	32	33	
34							35				36			
37						38					39			
40					41					42				
43					44					45				
				46	47			48	49					
50	51						52		53			54	55	56
57							58	59						
60							61				62			
63							64				65			

By William Canine Newberry, SC 11/12/98

# For a healthier you

**FONDATION**  
CENTRE UNIVERSITAIRE  
DE SANTÉ DE L'ESTRIE

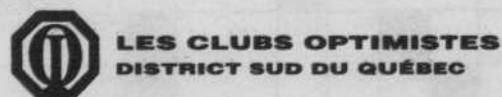
Fund-raising campaign  
for the *Fondation*  
*du Centre universitaire*  
*de santé de l'Estrie*

Making a donation to the *Fondation du CUSE*  
is still the best way to guarantee quality health care  
by supporting the acquisition of sophisticated  
medical equipment and the advancement of research.

**OBJECTIVE**  
**1 200 000 \$**



**BRAULT & MARTINEAU inc.** La Voix de l'Est



Le meilleur de la musique



LineartCommunication

For a healthier you

**FONDATION**  
CENTRE UNIVERSITAIRE  
DE SANTÉ DE L'ESTRIE

Send your donation to:  
3001 12<sup>th</sup> Ave North  
Fleurimont Qc J1H 5N4

Tel.: (819) 563-5555 / ext. 14555  
Fax: (819) 820-6417

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone: ( ) \_\_\_\_\_

I pledge \$25  \$50  \$75  \$150  or more  to the *Fondation du Centre de santé universitaire de l'Estrie*

Enclosed \$ \_\_\_\_\_ by:

Cheque or Money order

VISA

Expiry Date: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

MASTER CARD

Expiry Date: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

RECEIPT REQUIRED (\$10 or more)

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_